

Fisher-Price®

M7933



www.fisher-price.com

- Ⓜ 1-25
- Ⓧ 1-25
- Ⓝ 1-25
- Ⓝ 1-25
- Ⓡ 26-49
- Ⓡ 26-49
- Ⓝ 26-49
- Ⓡ 26-49
- Ⓡ 50-73
- Ⓝ 50-73
- Ⓡ 50-73
- Ⓡ 50-73



(GB) **WARNING** (F) **AVERTISSEMENT**
(D) **WARNUNG** (NL) **WAARSCHUWING**

- (GB) To prevent strangulation with power cord, never place transmitter within reach of child.
- (F) Afin d'éviter tout risque d'étranglement avec le câble d'alimentation, ne jamais placer l'émetteur à la portée de l'enfant.
- (D) Um ein Umschlingen mit dem Anschlusskabel zu vermeiden, das Sendegerät niemals in Reichweite von Kindern platzieren.
- (NL) Om verstrikking in het snoer te voorkomen, de zender nooit binnen bereik van uw kind plaatsen.



(GB) **CAUTION** (F) **ATTENTION**
(D) **VORSICHT** (NL) **WAARSCHUWING**

- (GB) This product cannot replace responsible adult supervision.
- (F) Ce produit ne peut remplacer la surveillance du bébé par un adulte.
- (D) Dieses Produkt kann die verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht durch einen Erwachsenen nicht ersetzen.
- (NL) Dit product is geen vervanging voor toezicht door een volwassene.

- (GB)
- For proper setup and use, please read these instructions.
 - Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
 - Transmitter operates on AC current.
 - Receiver operates on AC current (use enclosed AC adaptor) or three “AAA” (LR03) **alkaline** batteries (batteries not included).
 - Adult assembly is required.
 - Tool needed for battery installation: Phillips screwdriver (not included).
 - This product is not intended to be used as a medical monitor and its use should not replace adult supervision.
 - Test sound reception of receiver before first-time use and whenever you change location of transmitter.
 - To prevent entanglement:
 - Never place transmitter in a crib/cot or playpen. Keep transmitter and receiver out of baby's reach.
 - Never use extension cords with the AC adaptor.
 - Never use transmitter or receiver near water (ie.: bathtub, sink, laundry tub or wet basement, etc.).
 - Always use transmitter and receiver where there is adequate ventilation. To prevent overheating, keep transmitter and receiver away from heat sources such as radiators, heat registers, direct sunlight, stoves, amplifiers, or other appliances which produce heat.
 - Fisher-Price does not recommend the use of two monitors in one house.
 - Always remember that you are using public airwaves when using your monitor. Conversations, even from rooms near transmitter, may broadcast to other nursery monitors, radios, cordless telephones, or scanners outside your home. To protect privacy of your home, always turn transmitter off when not in use.
- Carrier Frequency: 40 Mhz
Field Strength: 73.4dBuV/m at 3m
- This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.
 - Product features and decoration may vary from photos.

- (F)
- Pour installer et utiliser correctement ce produit, merci de lire ces instructions.
 - Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
 - L'émetteur fonctionne sur le courant alternatif.
 - Le récepteur fonctionne sur le courant alternatif (utiliser l'adaptateur CA fourni) ou avec trois piles **alkalines** “AAA” (LR03), non fournies.
 - Le produit doit être assemblé par un adulte.
 - Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
 - Le produit n'a pas été conçu pour être utilisé comme un écouteur médical et son utilisation ne doit pas remplacer la surveillance de l'enfant par un adulte.
 - Vérifier la réception des sons par le récepteur avant la première utilisation et toutes les fois que l'émetteur est déplacé.
 - Afin d'éviter tout risque d'enchevêtrement :
 - Ne jamais placer l'émetteur dans un lit d'enfant ou un parc à jouer. Tenir l'émetteur et le récepteur hors de portée de l'enfant.
 - Ne jamais utiliser de rallonge avec l'adaptateur CA.
 - Ne jamais utiliser l'émetteur ou le récepteur à proximité d'eau (par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une cuve à lessive ou dans un sous-sol où il pourrait y avoir de l'eau).
 - Toujours utiliser l'émetteur et le récepteur dans un endroit bien aéré. Pour éviter toute surchauffe, tenir l'émetteur et le récepteur éloignés des sources de chaleurs telles que les radiateurs, les accumulateurs de chaleur, la lumière directe du soleil, les cuisinières, les amplis et autres équipements qui produisent de la chaleur.
 - Fisher-Price ne recommande pas d'utiliser deux écouteurs dans la même maison.

- Toujours se rappeler que l'écouteur fonctionne sur des ondes publiques. Des conversations, même tenues dans des pièces adjacentes à celles où se trouve l'émetteur, peuvent être transmises à d'autres écouteurs, des radios, des téléphones sans fil ou des scanners utilisés hors de la maison. Pour protéger son intimité, toujours éteindre un émetteur qui n'est pas utilisé.

Fréquence porteuse : 40 Mhz

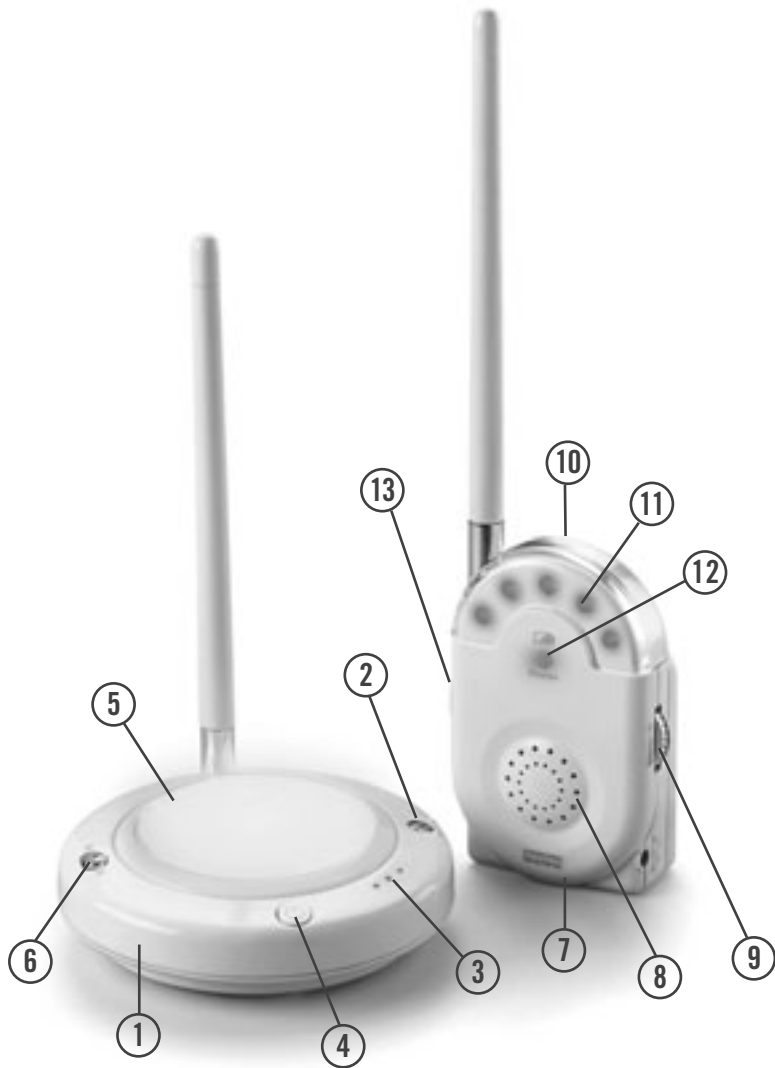
Intensité de champ : 73,4 dBuV/m à 3 m

- Ce produit est livré avec des étiquettes autocollantes de mise en garde à coller sur celle qui a été apposée à l'usine si l'anglais n'est pas la langue maternelle de l'utilisateur. Choisissez l'étiquette rédigée dans la langue appropriée.
- Les caractéristiques du produit et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations.

- Ⓓ
- Für richtiges Aufstellen und richtigen Gebrauch bitte diese Anleitung lesen.
 - Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
 - Das Sendegerät wird mit Wechselstrom betrieben.
 - Das Empfangsgerät wird mit Wechselstrom betrieben (bitte den beigegeführten Wechselstromadapter verwenden) oder mit drei **Alkali**-Batterien AAA (LR03) (Batterien nicht enthalten).
 - Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
 - Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
 - Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, als medizinisches Überwachungsgerät verwendet zu werden, und sein Gebrauch ersetzt nicht die Überwachung durch Erwachsene.
 - Den Empfang des Empfangsgeräts vor erstmaligen Gebrauch und immer, wenn der Standort des Sendegeräts verändert wird, testen.
 - Um mögliche Gefahr durch Verfangen oder Umschlingen zu vermeiden:
 - Das Sendegerät niemals im Kinderbett oder im Laufstall platzieren. Sowohl das Sende- als auch das Empfangsgerät immer außer Reichweite von Babys halten.
 - Für den Wechselstromadapter niemals Verlängerungskabel verwenden.
 - Das Sendegerät und das Empfangsgerät niemals in der Nähe von Wasser benutzen (z.B.: Badewanne, Waschbecken, Waschwanne, nasser Keller usw.).
 - Das Sendegerät und das Empfangsgerät immer nur dort benutzen, wo es adäquate Belüftung gibt. Um ein Überhitzen zu verhindern, das Sendegerät und das Empfangsgerät von Wärmequellen wie Heizungen, Wärmemelder, direkter Sonneneinstrahlung, Öfen, Verstärkern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten fernhalten.
 - Der Gebrauch von zwei Babyfonen in einem Haus wird von Fisher-Price nicht empfohlen.
 - Bedenken Sie bitte immer, dass Sie mit Ihrem Babyfon öffentliche Radiowellen benutzen. Unterhaltungen, selbst aus Räumen, die sich in der Nähe des Sendegeräts befinden, können an andere Babyfone, Radios, schnurlose Telefone oder Radargeräte außerhalb Ihres Hauses oder Ihrer Wohnung übertragen werden. Schalten Sie das Sendegerät bei Nichtgebrauch immer aus, um Ihre Privatsphäre zu schützen.
- Trägerfrequenz: 40 Mhz
Feldstärke: 73,4 dBuV/m bei 3 m
- Dieses Produkt enthält Ersatzwarnaufkleber, sodass Sie über den fabrikmäßig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber den Aufkleber in Ihrer Sprache anbringen können. Wählen Sie sich hierzu den Aufkleber Ihrer Sprache.
 - Abweichungen von den abgebildeten Fotos in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing - daarin vindt u alle informatie over juiste opstelling en gebruik van het product.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- De zender werkt op wisselstroom.
- De ontvanger werkt op wisselstroom (met bijgaande AC-adapter) of drie "AAA" (LR03) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit product is niet bedoeld voor medische toepassingen. Toezicht door een volwassene blijft altijd geboden.
- Test de geluidsontvangst van de ontvanger voordat u het product voor het eerst gebruikt en telkens wanneer u de zender op een andere plaats zet.
- Om verstrikking te voorkomen:
 - De zender nooit in een wieg of box plaatsen. Zender en ontvanger buiten bereik van baby houden.
 - Nooit verlengsnoeren voor de AC-adapter gebruiken.
- De zender of ontvanger nooit in de buurt van water gebruiken (uit de buurt houden van badkamer, gootsteen, wasruimte, vochtige kelder, etc.).
- De zender en ontvanger alleen gebruiken in ruimtes waar voldoende ventilatie is. Om oververhitting te voorkomen, de zender en ontvanger uit de buurt houden van warmtebronnen zoals radiatoren, ventilatieroosters, rechtstreeks zonlicht, ovens, versterkers of andere apparaten die warmte afgeven.
- Fisher-Price raadt het gebruik van twee babyfoons in hetzelfde huis af.
- Denk er altijd aan dat u met de babyfoon op een "open kanaal" zit. Gesprekken, zelfs uit kamers naast de zender, kunnen worden doorgegeven naar andere babyfoons, radio's, draadloze telefoons, of scanners buiten uw huis. Om uw privacy te beschermen altijd de zender uitzetten wanneer u de babyfoon niet gebruikt.
Radiofrequentie: 40 Mhz
Veldsterkte: 73.4dBuV/m op 3m
- Dit product wordt geleverd met vervangende waarschuwings- stickers die u over de Engelse sticker die in de fabriek is opgeplakt, kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Kies de waarschuwingssticker met de gewenste taal.
- Productkenmerken en versieringen kunnen afwijken van die op de foto's.

(GB) Features (F) Caractéristiques
(D) Funktionen (NL) Kenmerken



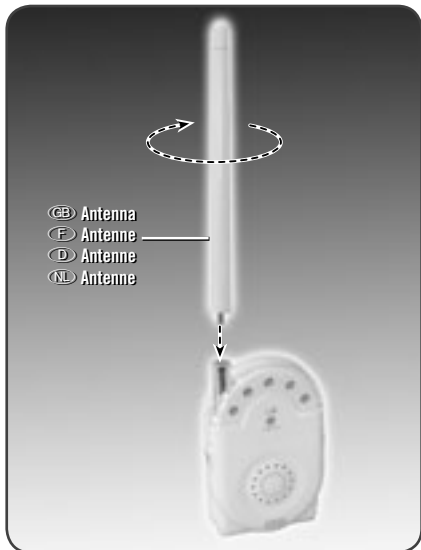
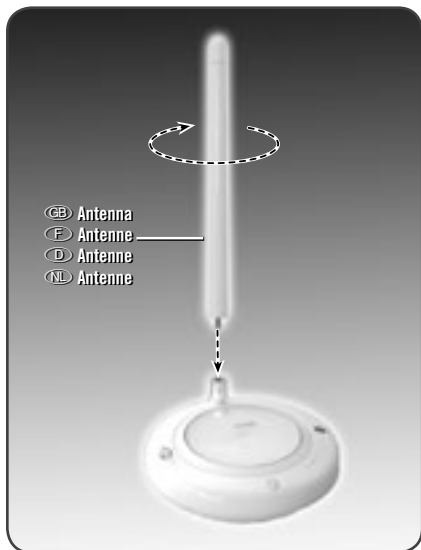
- Ⓒ ① Transmitter
② Power Indicator
③ Microphone
④ Power Button
⑤ Night Light - press to turn on a soft glow.
⑥ Channel Switch
⑦ Receiver
⑧ Speaker
⑨ On/Off/Volume Dial - Turns power on. Set volume to a comfortable level.
⑩ Clip - (backside of receiver). Fasten to your clothes to stay in touch with baby around the house or yard.
⑪ Sound Lights - let you see baby's sounds.
⑫ Power/Low Battery Indicator
⑬ Channel Switch

- Ⓕ ① Emetteur
② Voyant de fonctionnement
③ Microphone
④ Interrupteur
⑤ Veilleuse : appuyer pour activer une douce lumière.
⑥ Bouton de réglage du canal
⑦ Récepteur
⑧ Haut-parleur
⑨ Bouton marche/arrêt/volume : pour mettre l'appareil en marche. Régler le volume à un niveau d'écoute confortable.
⑩ Pince : (arrière du récepteur). Permet de fixer le récepteur à ses vêtements afin de rester en contact avec bébé dans la maison ou dans le jardin.
⑪ Lumières des sons : pour voir les sons de bébé.
⑫ Voyant de fonctionnement/piles faibles
⑬ Bouton de réglage du canal

- Ⓓ
- ① Sendegerät
 - ② Betriebsanzeige
 - ③ Mikrofon
 - ④ Ein-/Ausschalter
 - ⑤ Nachtlicht - für sanfte Beleuchtung einschalten.
 - ⑥ Kanalschalter
 - ⑦ Empfangsgerät
 - ⑧ Lautsprecher
 - ⑨ Drehen Sie den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler, um das Gerät einzuschalten. Stellen Sie den Regler auf eine angenehme Lautstärke.
 - ⑩ Clip - (auf der Rückseite des Empfangsgeräts). Befestigen Sie den Clip an Ihrer Kleidung, damit Sie überall im Haus oder Garten mit Ihrem Kind Kontakt haben.
 - ⑪ Mit der Geräusch-Lichtanzeige können Sie die Geräusche Ihres Babys „sehen“ und hören.
 - ⑫ Betriebs-/Batteriewechselanzeige
 - ⑬ Kanalschalter

- Ⓐ
- ① Zender
 - ② Stroomlampje
 - ③ Microfoon
 - ④ Aan/uit-knop
 - ⑤ Nachtlampje - hier drukken om aan te zetten.
 - ⑥ Kanaalkiezer
 - ⑦ Ontvanger
 - ⑧ Luidspreker
 - ⑨ Aan/uit- en volumeknop - hiermee zet u het apparaat aan. Stel het volume in op het gewenste niveau.
 - ⑩ Clip - (achterkant van ontvanger). Als u de ontvanger met de clip aan uw kleding bevestigt, blijft u steeds in contact met uw baby.
 - ⑪ Dankzij het lichtdisplay kunt u zien wanneer baby geluid maakt.
 - ⑫ Controle- en batterijlampje
 - ⑬ Kanaalkiezer

(GB) Assembly
(F) Assemblage
(D) Zusammenbau
(NL) In elkaar zetten



- (GB) • Fit each antenna into the socket in the receiver and the transmitter. Turn the antennas to secure in place.
IMPORTANT! This product is designed to operate properly with the antennas provided. To reduce the chance of potential radio interference to other users, assemble and use only the antennas provided.
- (F) • Installer une antenne dans la prise du récepteur et une antenne dans la prise de l'émetteur. Tourner les antennes pour bien les fixer.
IMPORTANT ! Ce produit est conçu pour être utilisé avec les antennes fournies. Afin de réduire le risque de brouillage électrique que d'autres utilisateurs pourraient recevoir, assembler et utiliser uniquement les antennes incluses.
- (D) • Stecken Sie die Antennen jeweils in die Fassung des Empfangsgeräts bzw. in die Fassung des Sendegeräts. Drehen Sie die Antennen, so dass sie fest und sicher sitzen.
WICHTIG! Das Produkt ist so konzipiert, dass es mit den mitgelieferten Antennen einwandfrei funktioniert. Um mögliche Funkstörungen mit anderen Nutzern zu reduzieren, verwenden Sie bitte nur die mitgelieferten Antennen.
- (NL) • Plaats de antennes in de aansluitpunten van ontvanger en zender. Draai de antennes vast.
BELANGRIJK! Dit product is bedoeld voor gebruik met bijgeleverde antennes. Om storing van andere apparaten te voorkomen uitsluitend de bijgeleverde antennes gebruiken.

(GB) Receiver Battery Installation (Optional)

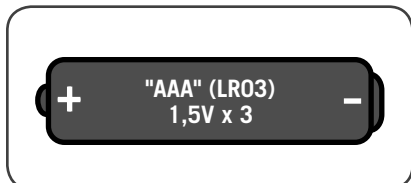
(F) Installation des piles pour le récepteur (optionnel)

(D) Einlegen der Batterien in das Empfangsgerät (optional)

(NL) Batterijen in de ontvanger plaatsen (optioneel)



- (GB) • Locate battery compartment door on back of receiver.
- Loosen screws in battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove battery compartment door.
- Insert three "AAA" (LR03) **alkaline** batteries into the battery compartment.
- Replace battery compartment door. Tighten screws with a Phillips screwdriver.
- (F) • Repérer le couvercle du compartiment des piles à l'arrière du récepteur.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
- Insérer trois piles **alkalines** "AAA" (LR03) dans le compartiment.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles. Serrer les vis avec un tournevis cruciforme.



- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Empfangsgeräts.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei **Alkali**-Batterien AAA (LR03) in das Batteriefach einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen. Die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen.
- (NL) • Het batterijklepje bevindt zich aan de achterkant van de ontvanger.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AAA" (LR03) **alkaline**batterijen in de batterijhouder.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats. Draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier.

(GB) Battery Safety Information

(F) Mises en garde au sujet des piles

(D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie

- (GB)** In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
 - Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
 - Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
 - Never short-circuit the battery terminals.
 - Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
 - Do not charge non-rechargeable batteries.
 - Remove rechargeable batteries from the product before charging.
 - If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- (F)** Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
 - Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
 - Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
 - Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
 - Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
 - Ne pas recharger des piles non rechargeables.
 - Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
 - En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

- (D) In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
 - Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- (NL) In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
 - Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Ⓒ Testing Sound Reception

Ⓕ Vérification de la réception du son

Ⓖ Den Empfang testen Ⓖ Testen van de geluidsontvangst

- Ⓒ Test transmitter transmission and receiver reception each time you change location of use.
- Ⓕ Tester la transmission de l'émetteur et la réception du récepteur à chaque fois que l'emplacement d'utilisation change.
- Ⓖ Testen Sie die Übertragungsleistung des Sendergeräts und den Empfang des Empfangsgeräts jedes Mal, wenn Sie den Standort verändern.
- Ⓖ Test de zender en ontvanger telkens wanneer u ze op een andere plek zet.



- Ⓒ • Place transmitter in room in which you intend to use it.
 - Press transmitter power button to turn power on. Power indicator lights.
 - Set transmitter channel switch to same channel as receiver. Turn on a radio.
- Ⓕ • Placer l'émetteur dans la pièce où il sera utilisé.
 - Appuyer sur l'interrupteur de l'émetteur pour le mettre en marche. Le voyant de fonctionnement s'allume.
 - Choisir le même canal pour l'émetteur et pour le récepteur. Allumer une radio.
- Ⓖ • Stellen Sie das Sendergerät in den Raum, in dem Sie es benutzen möchten.
 - Drücken Sie den Ein-/Ausschalter des Sendergeräts, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige leuchtet.
 - Stellen Sie den Sendekanal auf denselben Kanal wie das Empfangsgerät. Schalten Sie ein Radiogerät ein.
- Ⓖ • Zet de zender in de kamer waar u hem wilt gaan gebruiken.
 - Zet de zender aan met het aan/uit-knopje. Het stroomlampje gaat branden.
 - Zet de kanaalkiezer van de zender op hetzelfde kanaal als de ontvanger. Zet een radio aan.



- (GB) Power/Low Battery Indicator
- (F) Voyant de fonctionnement/piles faibles
- (D) Betriebs-/Batteriewechselanzeige
- (NL) Controle- en batterijlampje

- (GB) On/Off/Volume Dial
- (F) Bouton marche/arrêt/volume
- (D) Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler
- (NL) Aan/uit- en volumeknop

- (GB) • Place receiver in room in which you intend to use it.
• Turn on/off/volume dial to turn power on. Power/low battery indicator lights. Adjust receiver location for best reception.
Hint: If battery power is low, the power/low battery indicator turns orange. Replace batteries with three, new **alkaline** "AAA" (LR03) batteries or use AC adaptor for power source.
- (F) • Placer le récepteur dans la pièce où il va être utilisé.
• Tourner le bouton marche/arrêt/volume pour mettre l'appareil en marche. Le voyant de fonctionnement/piles faibles s'allume. Changer la position du récepteur si nécessaire.
Remarque : Si les piles sont faibles, le voyant de fonctionnement/piles faibles devient orange. Remplacer les piles par trois piles **alcalines** "AAA" (LR03) neuves ou utiliser l'adaptateur CA comme source d'alimentation.
- (D) • Stellen Sie das Empfangsgerät in den Raum, in dem Sie es benutzen möchten.
• Drehen Sie den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebs-/Batteriewechselanzeige leuchtet. Wählen Sie den Standort des Empfangsgeräts für optimalen Empfang aus.
Hinweis: Wird die Batterieleistung schwächer, leuchtet die Betriebs-/Batteriewechselanzeige orange. Ersetzen Sie die Batterien mit drei neuen **Alkali**-Batterien AAA (LR03) oder benutzen Sie den Wechselstromadapter als Stromquelle.
- (NL) • Zet de ontvanger in de kamer waar u hem wilt gaan gebruiken.
• Zet de ontvanger aan met de aan/uit- en volumeknop. Batterijlampje. Zet de ontvanger op de plaats met de beste ontvangst.
Tip: Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat het batterijlampje branden. Vervang de batterijen dan door drie nieuwe "AAA" (LR03) **alkaline**batterijen of gebruik de AC-adapter als stroombron.



- ⒸB Adjust Channel
- Ⓕ Régler le canal
- Ⓓ Den Kanal einstellen
- ⒸL Ander kanaal kiezen

- ⒸB • Sound lights turn on when sound is received by a receiver.
 - One or two lights for shallow sounds.
 - Three or more lights for louder sounds.
- If you experience interference (buzzing or static, etc.) while using one channel setting, switch all units to other channel. Selecting a channel is usually a one time adjustment.

Hint: You will see all five sound lights:

- If you turn receiver power on before transmitter power. You will also hear static noise. Turn volume down and turn transmitter power on.
- If the receiver is too far away from the transmitter. Move the receiver closer to the transmitter.
- If loud sounds are transmitting.

- Ⓕ • Les lumières des sons s'allument quand le récepteur capte un son.
 - Une ou deux lumières s'allument quand le son est faible.
 - Trois lumières ou plus s'allument quand le son est fort.
- S'il y a du brouillage (bourdonnement, bruit de fond, etc.) sur un canal, changer celui-ci sur tous les appareils. Le choix d'un canal est habituellement une étape qui n'a pas besoin d'être répétée.

Remarque : Les cinq lumières du son s'allument :

- Si le récepteur a été allumé avant l'émetteur. Il y aura aussi du brouillage. Baisser le volume du récepteur et allumer l'émetteur.
- Si le récepteur est trop éloigné de l'émetteur. Rapprocher le récepteur de l'émetteur.
- Si des sons trop forts sont transmis.

- Ⓓ • Die Geräusch-Lichtanzeige leuchtet, wenn ein Geräusch von einem Empfangsgerät empfangen wird.
- Ein oder zwei Punkte für schwache Geräusche.
 - Drei oder mehr Punkte für lautere Geräusche.
- Sollten bei einer bestimmten Kanaleinstellung Störungen auftreten (Brummen oder atmosphärische Störungen usw.), stellen Sie bei allen Geräten einen anderen Kanal ein. Ein Kanal muss im Normalfall nur einmal gewählt werden.

Hinweis: Es leuchten alle fünf Geräusch-Lichtanzeigen:

- Wenn das Empfangsgerät vor dem Sendegerät eingeschaltet wird. Sie hören außerdem atmosphärische Geräusche. Drehen Sie die Lautstärke zurück, und schalten Sie das Sendegerät ein.
- Wenn das Empfangsgerät zu weit vom Sendegerät entfernt ist. Stellen Sie das Empfangsgerät näher zum Sendegerät hin.
- Wenn laute Geräusche übertragen werden.

- Ⓐ • Het lichtdisplay licht op wanneer de ontvanger geluid registreert.
- U ziet één of twee lichtjes als er zwakke geluiden te horen zijn.
 - En drie of meer lichtjes als de geluiden luider zijn.
- Als er storing (een brom of andere storing) is op een van de kanalen, wordt aangeraden alle apparaten op een ander kanaal te zetten. Het kiezen van een kanaal hoeft meestal slechts één keer te gebeuren.

Tip: U ziet alle vijf de geluidslichtjes oplichten:

- Als u de ontvanger eerder aanzet dan de zender. U hoort dan ook storing. Zet het geluidsvolume dan lager en zet de zender aan.
- Als de ontvanger te ver van de zender vandaan staat. Zet de ontvanger dan dichterbij de zender.
- Als er hard geluid wordt geregistreerd.

(GB) Set & Use (F) Installation et utilisation (D) Aufstellen und Gebrauch (NL) Opstelling en gebruik

- (GB) **IMPORTANT!** Test sound reception of this monitor before first time use and whenever you change location of transmitter (see page 13).
- (F) **IMPORTANT !** Vérifier la réception sonore de l'écouteur avant la première utilisation et à chaque fois que l'émetteur est déplacé (voir page 13).
- (D) **WICHTIG!** Testen Sie den Empfang des Empfangsgeräts vor erstmaligem Gebrauch sowie immer, wenn der Standort des Sendegeräts verändert wird (siehe Seite 13).
- (NL) **BELANGRIJK!** Test de geluidsontvangst van deze babyfoon voordat u 'm voor de eerste keer gebruikt en telkens wanneer u de zender op een andere plaats zet (zie pagina 13).



- (GB) • Set transmitter channel switch to same channel as receiver.
- (F) • Choisir le même canal pour l'émetteur et pour le récepteur.
- (D) • Stellen Sie den Sendekanal auf denselben Kanal wie das Empfangsgerät.
- (NL) • Zet de kanaalkiezer van de zender op hetzelfde kanaal als de ontvanger.



- (GB) • Place transmitter in same room with child. Point microphone directly toward crib/cot or play area.
 - Unwrap and fully extend power cord for best transmission. Plug power cord into wall outlet.
 - Use the power cord only in a wall outlet. Do not plug the power cord into a ceiling light.
 - Press transmitter power button to turn power on.
 - Press night light on transmitter for a soft, glowing light. (Press again to turn off night light.)
- (F) • Placer l'émetteur dans la pièce où se trouve l'enfant. Diriger le microphone directement vers le lit ou l'aire de jeu.
 - Pour une meilleure transmission, dérouler complètement le câble d'alimentation. Brancher le câble d'alimentation dans une prise murale.
 - Brancher le câble d'alimentation uniquement dans une prise murale. Ne pas brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant située au plafond.
 - Appuyer sur l'interrupteur de l'émetteur pour mettre l'appareil en marche.
 - Appuyer sur la veilleuse de l'émetteur pour activer une douce lumière. (Appuyer de nouveau pour éteindre la veilleuse.)
- (D) • Stellen Sie das Sendegerät in den Raum, in dem sich Ihr Kind befindet. Lassen Sie das Mikrofon direkt auf das Kinderbett oder den Spielbereich zeigen.
 - Wickeln Sie das Stromkabel für optimalen Empfang in seiner vollen Länge aus. Stecken Sie das Stromkabel in eine Wandsteckdose.
 - Das Stromkabel nur in einer Wandsteckdose verwenden. Das Stromkabel nicht in eine Deckensteckdose stecken.
 - Drücken Sie den Ein-/Ausschalter des Sendegeräts, um das Gerät einzuschalten.
 - Schalten Sie das Nachtlicht am Sendegerät für sanfte Beleuchtung ein. (Drücken Sie den Schalter noch einmal, um das Nachtlicht auszuschalten.)
- (NL) • Plaats de zender in de kamer waar uw kind zich bevindt. Richt de microfoon recht op de wieg of het speelgedeelte.
 - Wikkel het snoer helemaal af voor de beste geluidsdoorgifte. Steek de stekker in een wandstopcontact.
 - De stekker alleen op een wandstopcontact aansluiten. De stekker niet op een plafondstopcontact aansluiten.
 - Zet de zender aan met het aan/uit-knopje.
 - Zet het nachtlampje van de zender aan door erop te drukken. (Om weer uit te zetten nogmaals op het nachtlampje drukken.)



- (GB)**
- Place receiver where you will see or hear it.
 - Unwrap and fully extend AC adaptor cord for best reception. Insert AC adaptor jack into receiver socket and plug into wall outlet.
- Note:** To use batteries as a power source, refer to instructions on page 10.
- Rotate receiver on/off/volume dial to turn power on. Power/low battery indicator lights. Rotate on/off/volume dial to adjust volume.
- (F)**
- Placer le récepteur de façon à le voir ou à l'entendre.
 - Pour une meilleure réception, dérouler complètement le câble de l'adaptateur CA. Brancher l'adaptateur CA dans la prise du récepteur et brancher l'appareil dans une prise murale.
- Remarque :** Pour faire fonctionner l'appareil avec des piles, se référer aux instructions à la page 10.
- Tourner le bouton marche/arrêt/volume du récepteur à la position de marche. Le voyant de fonctionnement/piles faibles s'allume. Tourner le bouton marche/arrêt/volume pour régler le volume.
- (D)**
- Stellen Sie das Empfangsgerät so, dass Sie es sehen oder hören können.
 - Wickeln Sie das Kabel des Wechselstromadapters für optimalen Empfang in seiner vollen Länge aus. Stecken Sie die Wechselstromadapterbuchse in die Fassung am Empfangsgerät und anschließend in eine Wandsteckdose.
- Hinweis:** Zum Verwenden von Batterien als Stromquelle siehe Seite 10 der Anleitung.
- Drehen Sie den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler am Empfangsgerät, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebs-/Batteriewechselanzeige leuchtet. Drehen Sie den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler, um die Lautstärke einzustellen.
- (NL)**
- Plaats de ontvanger op een plek waar u hem kunt zien en horen.
 - Wikkel het snoer van de AC-adapter helemaal af voor de beste ontvangst. Steek de plug van de AC-adapter in de ontvanger en de stekker in het stopcontact.
- NB:** Volg de instructies op pagina 10 als u batterijen wilt gebruiken.
- Draai aan de aan/uit- en volumeknop van de ontvanger om het apparaat aan te zetten. Batterijlampje. Draai aan de aan/uit- en volumeknop om het volume op het gewenste niveau in te stellen.



- ⒸⒹ • Clip to your clothes to stay in touch with baby around your house or yard.
Hint: Under permitting conditions, the receiver receives sounds up to 122 meters away from baby!
- Ⓕ • Fixer le récepteur à ses vêtements pour rester en contact avec bébé dans la maison ou le jardin.
Remarque : si les conditions le permettent, le récepteur peut capter des sons jusqu'à 122 mètres de l'enfant.
- Ⓖ • Befestigen Sie den Clip an Ihrer Kleidung, damit Sie überall im Haus oder Garten mit Ihrem Kind Kontakt haben.
Hinweis: Soweit die Bedingungen es zulassen, empfängt das Empfangsgerät Geräusche in bis zu 122 Metern Entfernung von Ihrem Baby!
- Ⓖ • Als u de ontvanger met de clip aan uw kleding bevestigt, blijft u in contact met uw baby.
Tip: Onder ideale omstandigheden kan de ontvanger geluid ontvangen tot op een afstand van zo'n 122 meter van uw baby!

Problem	Solution
You hear static or buzzing	Receiver is out of range of transmitter. Move receiver closer to transmitter. Note: Range varies depending on surrounding conditions such as noise levels, physical obstructions and signal interference.
	Transmitter power is off. Turn transmitter power on.
	Channel switches are on different channels. Make sure channel switches on both transmitter and receiver are set to same channel.
	Loose power cord connection and transmitter power is off. Check transmitter power cord plug-to-outlet connection.
	No power to wall outlet and transmitter power is off. Make sure light switch that controls power flow to wall outlet is on.
	Power is off because circuit breaker for room is off. Make sure house fuses and circuit breakers are on.
Receiver power/low battery indicator does not light	Receiver power is off. Turn receiver power on.
	Batteries in receiver are weak or dead. Replace all batteries with three, alkaline "AAA" (LR03) batteries or use AC adaptor as power source.
	Power is off because circuit breaker for room is off. Make sure house fuses and circuit breakers are on.
	No power to wall outlet and power is off. Make sure light switch that controls power flow to wall outlet is on.
Receiver power/low battery indicator turns orange	Batteries in receiver are weak or dead. Replace all batteries with three, alkaline "AAA" (LR03) batteries or use AC adaptor as power source.
Transmitter power indicator does not light	Transmitter power is off. Turn transmitter power on.
	Loose power cord connection and transmitter power is off. Check transmitter power cord plug-to-outlet connection.
	No power to wall outlet and transmitter power is off. Make sure light switch that controls power flow to wall outlet is on.
	Power is off because circuit breaker for baby's room is off. Make sure house fuses and circuit breakers are on.
You can hear conversations or sounds from other homes	There is signal interference due to other nursery monitors on same channel or cordless telephone use. Change channel switches on both transmitter and receiver to eliminate source of interference.

Hint: If, after checking all of these solutions, you believe that your transmitter power cord or AC adaptor are damaged, please contact Mattel.

(F) Problèmes et solutions

Problème	Solution
La réception est brouillée	Le récepteur est hors de portée de l'émetteur. Rapprocher le récepteur de l'émetteur. Remarque : la portée varie en fonction des conditions environnantes telles que le bruit, les obstacles physiques et les interférences de signaux
	L'émetteur est éteint Mettre en marche l'émetteur.
	Le canal de l'émetteur et celui du récepteur ne sont pas réglés à l'identique. S'assurer que l'émetteur et le récepteur sont réglés sur le même canal.
	Le câble d'alimentation est mal branché et l'émetteur est éteint. Vérifier le branchement de l'émetteur à la prise murale.
	Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale et l'émetteur est éteint. S'assurer que l'interrupteur qui contrôle la prise murale est allumé.
	Il n'y a pas d'alimentation car le disjoncteur de la chambre est hors tension. S'assurer que les fusibles et les disjoncteurs de la maison sont sous tension.
Le voyant de fonctionnement/piles faibles du récepteur ne s'allume pas	Le récepteur est éteint. Mettre en marche le récepteur.
	Les piles du récepteur sont faibles ou à plat Remplacer toutes les piles par trois piles alcalines "AAA" (LR03) ou utiliser l'adaptateur CA comme source d'alimentation.
	Il n'y a pas d'alimentation car le disjoncteur de la chambre est hors tension. S'assurer que les fusibles et les disjoncteurs de la maison sont sous tension.
Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale et le récepteur est éteint. S'assurer que l'interrupteur qui alimente la prise murale est allumé.	
Le voyant de fonctionnement/piles faibles du récepteur devient orange	Les piles du récepteur sont faibles ou usées. Remplacer toutes les piles par trois piles alcalines "AAA" (LR03) ou utiliser l'adaptateur CA comme source d'alimentation.
Le voyant de fonctionnement de l'émetteur ne s'allume pas	L'émetteur est éteint Mettre en marche l'émetteur.
	Le câble d'alimentation est mal branché et l'émetteur est éteint. Vérifier le branchement de l'émetteur à la prise murale.
	Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale et l'émetteur est éteint. S'assurer que l'interrupteur qui contrôle la prise murale est allumé.
	Il n'y a pas d'alimentation car le disjoncteur de la chambre de bébé est hors tension. S'assurer que les fusibles et les disjoncteurs de la maison sont sous tension.
L'appareil transmet des conversations ou des bruits provenant d'ailleurs.	Il y a du brouillage parce que d'autres écouteurs ou un téléphone sans fil sont en fonction sur le même canal. Changer le canal de l'émetteur et du récepteur pour éliminer les sources de brouillage.

Remarque : si après avoir essayé toutes ces solutions il semble que le câble d'alimentation ou l'adaptateur CA soient endommagés, merci de contacter le service consommateurs de Mattel.

D Probleme und Lösungen

Problem	Lösung
Sie hören atmosphärische Störungen oder Brummen	Das Empfangsgerät befindet sich außerhalb der Reichweite des Sendegeräts. Stellen Sie das Empfangsgerät näher zum Sendegerät hin. Hinweis: Die Reichweite hängt von den Umgebungsbedingungen ab wie Lautstärke, Hindernisse oder Signalstörung.
	Das Sendegerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Sendegerät ein.
	Die Kanalschalter sind auf unterschiedliche Kanäle eingestellt. Stellen Sie sicher, dass die Schalter von Sende- und Empfangsgerät auf demselben Kanal stehen.
	Die Stromkabelverbindung ist lose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Überprüfen Sie die Verbindung vom Stromkabel des Sendegeräts zur Steckdose.
	Kein Stromzufluss zur Steckdose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter, der den Stromzufluss zur Steckdose regelt, eingeschaltet ist.
	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet, weil der Leistungsschalter für den Raum, in dem sich Ihr Baby befindet, ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen und Leistungsschalter im Haus eingeschaltet sind.
Die Betriebs-/Batteriewechselanzeige des Empfangsgeräts leuchtet nicht	Das Empfangsgerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Empfangsgerät ein.
	Die Batterien des Empfangsgeräts sind schwach oder verbraucht. Ersetzen Sie alle Batterien mit drei neuen Alkali -Batterien AAA (LR03), oder benutzen Sie den Wechselstromadapter als Stromquelle.
	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet, weil der Leistungsschalter für den Raum, in dem sich Ihr Baby befindet, ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen und Leistungsschalter im Haus eingeschaltet sind.
	Kein Stromzufluss zur Steckdose, und das Gerät ist ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter, der den Stromzufluss zur Steckdose regelt, eingeschaltet ist.
Die Betriebs-/Batteriewechselanzeige des Empfangsgeräts wird orange	Die Batterien des Empfangsgeräts sind schwach oder verbraucht. Ersetzen Sie alle Batterien mit drei neuen Alkali -Batterien AAA (LR03), oder benutzen Sie den Wechselstromadapter als Stromquelle.
Die Betriebsanzeige des Sendegeräts leuchtet nicht	Das Sendegerät ist ausgeschaltet. Schalten Sie das Sendegerät ein.
	Die Stromkabelverbindung ist lose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Überprüfen Sie die Verbindung vom Stromkabel des Sendegeräts zur Steckdose.
	Kein Stromzufluss zur Steckdose, und das Sendegerät ist ausgeschaltet. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter, der den Stromzufluss zur Steckdose regelt, eingeschaltet ist.
	Die Stromzufuhr ist ausgeschaltet, weil der Leistungsschalter für den Raum, in dem sich Ihr Baby befindet, ausgeschaltet ist. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen und Leistungsschalter im Haus eingeschaltet sind.
Unterhaltungen und Geräusche der Nachbarn werden empfangen	Aufgrund anderer Babyfone, die auf derselben Frequenz operieren, oder schnurloser Telefone gibt es Signalstörungen. Stellen Sie die Schalter von Sende- und Empfangsgerät auf den anderen Kanal, um die Störungsquelle zu eliminieren.

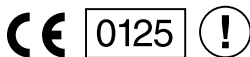
Hinweis: Sollten Sie nach Prüfen all dieser Lösungen der Meinung sein, dass das Kabel des Sendegeräts oder der/die Wechselstromadapter beschädigt ist/sind, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale.

Probleem	Oplossing
U hoort een brom of andere storing.	Ontvanger bevindt zich buiten het bereik van de zender. Zet de ontvanger dichterbij in de buurt van de zender. NB: Het bereik varieert afhankelijk van omstandigheden zoals geluidsniveau, obstakels en eventuele storing.
	De zender staat uit. Zet de zender aan.
	De kanaalkiezers staan op verschillende kanalen. Zet de kanaalkiezers van zender en ontvanger op hetzelfde kanaal.
	Het snoer is niet goed aangesloten op de zender en de zender staat uit. Sluit het snoer goed aan op de zender.
	Er staat geen stroom op het stopcontact en de zender staat uit. Controleer of de lichtschakelaar waarmee de stroom van het stopcontact kan worden in- en uitgeschakeld, in de juiste stand staat.
	De stroom staat uit omdat de stroomonderbreker naar de kamer uit staat. Controleer de zekeringen en stroomonderbrekers.
Batterijlampje brandt niet.	De ontvanger staat niet aan. Zet de ontvanger aan.
	De batterijen in de ontvanger zijn (bijna) leeg. Vervang de batterijen door drie "AAA" (LR03) alkaline batterijen of gebruik in plaats van batterijen de AC-adapter.
	De stroom staat uit omdat de stroomonderbreker naar de kamer uit staat. Controleer de zekeringen en stroomonderbrekers.
	Er staat geen stroom op het stopcontact en de ontvanger staat uit. Controleer of de lichtschakelaar waarmee de stroom van het stopcontact kan worden in- en uitgeschakeld, in de juiste stand staat.
Batterijlampje brandt oranje.	De batterijen in de ontvanger zijn (bijna) leeg. Vervang de batterijen door drie "AAA" (LR03) alkaline batterijen of gebruik in plaats van batterijen de AC-adapter.
Stroomlampje van de zender brandt niet.	De zender staat uit. Zet de zender aan.
	Het snoer is niet goed aangesloten op de zender en de zender staat uit. Sluit het snoer goed aan op de zender.
	Er staat geen stroom op het stopcontact en de zender staat uit. Controleer of de lichtschakelaar waarmee de stroom van het stopcontact kan worden in- en uitgeschakeld, in de juiste stand staat.
	De stroom staat uit omdat de stroomonderbreker naar de kamer uit staat. Controleer de zekeringen en stroomonderbrekers.
U hoort gesprekken of geluiden van de burens.	Er zijn andere babyfoons of draadloze telefoons op hetzelfde kanaal actief. Zet de zender en ontvanger op een ander kanaal om de storing weg te nemen.

Als u al deze oplossingen heeft geprobeerd, en denkt dat het snoer van de zender of AC-adapter is beschadigd, raden wij u aan contact op te nemen met Mattel.

GB Care **F Entretien** **D Pflege** **NL Onderhoud**

- Ⓒ **GB** Excess dirt in transmitter microphone will hamper transmission of sound. Clean outer surface of transmitter and receiver with a cloth lightly dampened with a mild cleaning solution. Never immerse transmitter, receiver or AC adaptor.
- Ⓒ **F** Un excès de poussière dans le microphone de l'émetteur gênera la transmission du son. Nettoyer la surface extérieure de l'émetteur et du récepteur avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne jamais plonger l'émetteur, le récepteur ou l'adaptateur CA dans l'eau.
- Ⓒ **D** Übermäßiger Schmutz im Sendegerätmikrofon beeinträchtigt die Übertragung von Geräuschen. Reinigen Sie die äußere Oberfläche des Sende- und Empfangsgeräts mit einem mit milder Seifenlösung leicht angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie das Sendegerät, das Empfangsgerät und den Wechselstromadapter niemals in Wasser.
- Ⓒ **NL** Vuilophoping in de microfoon van de zender kan de doorgifte van geluid nadelig beïnvloeden. De buitenkant van de zender en ontvanger kan worden schoongemaakt met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een mild schoonmaakmiddel. De zender, ontvanger of AC-adaptor nooit in water onderdompelen.



- Ⓒ **GB** Hereby Mattel declares that the product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of European Council Directives 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC. Suitable in all EU countries.
- Ⓒ **F** Mattel certifie que le produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions applicables des Directives du Conseil Européen 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC. Compatible dans tous les pays de l'Union européenne.
- Ⓒ **D** Hiermit erklärt Mattel, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 199/5/EG, 89/336/EWG, 88/378/EWG entspricht. Zum Gebrauch in allen EU-Mitgliedstaaten geeignet.
- Ⓒ **NL** Hierbij verklaart Mattel dat het product voldoet aan de basiseisen en anderer relevante bepalingen in de Europese Richtlijnen 99/5/EEC, 89/336/EEC, 88/378/EEC. Geschikt voor gebruik in het Verenigd Koninkrijk.



ⓘ **AVVERTENZA** ⓘ **ADVERTENCIA**
Ⓚ **ADVARSEL** ⓘ **ATENÇÃO**

- ⓘ Per prevenire il rischio di strangolamenti con il cavo di alimentazione, non posizionare mai il trasmettitore alla portata del bambino.
- ⓘ Para evitar que el bebé se lastime con el cable, situar el transmisor fuera de su alcance.
- Ⓚ For at forhindre, at barnet bliver kvalt i ledningen, må senderen aldrig placeres inden for barnets rækkevidde.
- ⓘ Para evitar asfixia com a ficha, não colocar o transmissor ao alcance da criança.



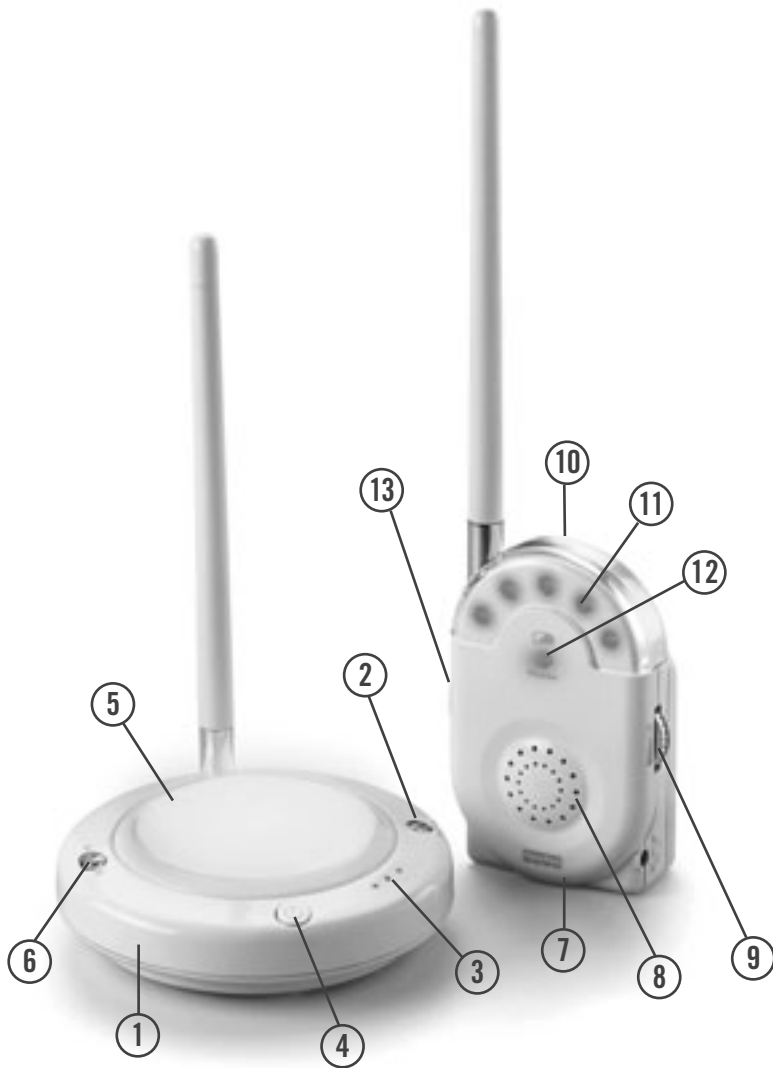
ⓘ **AVVERTENZA** ⓘ **PRECAUCIÓN**
Ⓚ **ADVARSEL** ⓘ **ATENÇÃO**

- ⓘ Questo prodotto non può sostituire la supervisione di un adulto.
- ⓘ Este producto no está diseñado como sustituto de la vigilancia del bebé por parte de los padres. Su objetivo es ayudar a los padres en esta tarea, no reemplazarlos.
- Ⓚ Dette produkt er ingen erstatning for opsyn af en voksen.
- ⓘ Este produto não substitui a supervisão responsável de um adulto.

- I**
- Per una corretta impostazione e uso, leggere queste istruzioni.
 - Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
 - Il trasmettitore funziona con corrente AC.
 - Il ricevitore opera con corrente AC (utilizzare l'adattatore AC incluso) o con tre pile **alkaline** formato mini stilo "AAA" (LR03) (pile non incluse).
 - Il prodotto deve essere montato da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per sostituire le pile: cacciavite a stella (non incluso).
 - Questo prodotto non deve essere utilizzato come un monitor medico e l'uso non deve sostituire la supervisione di un adulto.
 - Testare la ricezione audio del ricevitore prima dell'uso e ogni volta che si cambia la posizione del trasmettitore.
 - Per prevenire l'ingarbugliamento:
 - Non posizionare mai il trasmettitore nel lettino o nel box. Tenere il trasmettitore e il ricevitore fuori dalla portata del bambino.
 - Non usare mai prolunghe con l'adattatore AC.
 - Non usare mai il trasmettitore o il ricevitore vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, lavello o cantina umida, ecc).
 - Usare sempre il trasmettitore e il ricevitore in aree con sufficiente ventilazione. Per prevenire il surriscaldamento, tenere il trasmettitore e il ricevitore lontano dalle fonti di calore come i radiatori, caloriferi, luce solare diretta, piani cottura, amplificatori o altri dispositivi che producono calore.
 - Fisher-Price sconsiglia l'uso di due monitor nella stessa casa.
 - Ricordare sempre che l'uso del monitor prevede l'uso di onde aeree pubbliche. Le conversazioni, anche nelle stanze vicine al trasmettitore, possono essere trasmesse ad altri monitor, radio, telefoni senza filo o scanner esterni alla casa. Per proteggere la privacy della propria casa, spegnere sempre il trasmettitore quando non è in uso.
- Frequenza: 40 Mhz
Forza di campo: 73.4dBuV/m a 3 m
- Questo prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra quelle applicate durante la produzione se l'Inglese non fosse la vostra lingua primaria. Selezionare l'etichetta di avvertenza con la vostra lingua.
 - Le caratteristiche del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate nelle foto.
- E**
- Leer estas instrucciones para una preparación y uso correctos del producto.
 - Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
 - El transmisor funciona con corriente alterna (CA).
 - El receptor funciona con corriente alterna CA (mediante el adaptador incluido) o con tres pilas **alcalinas** AAA (LR03).
 - El montaje debe ser realizado por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
 - Atención: este producto no ha sido diseñado para utilizarse como comunicador médico ni como sustituto de la vigilancia del bebé por parte de los padres. Su objetivo es ayudar a los padres en esta tarea, no reemplazarlos.
 - Recomendamos comprobar la calidad de recepción del comunicador antes de utilizarlo por primera vez y cada vez que el aparato se cambie de sitio.
 - Para evitar posibles accidentes:
 - No colocar el transmisor en la cuna ni en el parque. Mantener el transmisor y el receptor fuera del alcance del bebé.
 - No utilizar nunca cables de alargo con los adaptadores de CA.
 - No utilizar el transmisor ni el receptor cerca del agua (por ejemplo, cerca de una bañera, fregadero, lavadero, superficies mojadas, etc.).

- Utilizar el transmisor y el receptor en una habitación con buena ventilación. Para prevenir el sobrecalentamiento, mantener el transmisor y el receptor alejados de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, la luz directa del sol, encimeras, hornos, amplificadores y otros aparatos que produzcan calor.
 - Atención: Fisher-Price recomienda no utilizar más de un intercomunicador simultáneamente en la misma vivienda.
 - Recuerde que este tipo de aparatos utiliza ondas de sonido públicas para la transmisión. Cualquier conversación mantenida en una habitación próxima al transmisor puede transmitirse a otros intercomunicadores de bebé, aparatos de radioaficionado, teléfonos inalámbricos o escáneres de otros hogares. Para proteger su intimidad, recomendamos que apague el transmisor cuando no lo esté utilizando para el bebé. Frecuencia de la onda portadora: 40 MHz. Intensidad del campo: 73,4 dBuV/m a 3m.
 - Este producto viene con adhesivos de advertencia extra que usted puede poner sobre el que viene de fábrica si su idioma no es el inglés. Elija el que esté escrito en el idioma que usted desee.
 - Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.
- Ⓚ
- Læs venligst denne brugsanvisning, før produktet tages i brug.
 - Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
 - Senderen kører på vekselstrøm.
 - Modtageren kører på vekselstrøm (brug den medfølgende vekselstrømsadapter) eller tre **alkaliske** "AAA" -batterier (LR03 – medfølger ikke).
 - Produktet skal samles af en voksen.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
 - Dette produkt er ikke beregnet som lægelig overvågning, og produktet må aldrig være en erstatning for opsyn af en voksen.
 - Tjek, at modtageren modtager lyd, inden den bruges første gang, og hver gang du flytter modtageren.
 - Sådan forhindrer du, at barnet bliver viklet ind i produktet:
 - Anbring aldrig senderen i en barneseng eller kravlegård. Anbring sender og modtager uden for barnets rækkevidde.
 - Brug aldrig forlængerledninger sammen med vekselstrømsadapteren.
 - Brug aldrig sender eller modtager i nærheden af vand (f.eks.: badekar, håndvask, vaskebalje, vådområder osv.)..
 - Brug altid sender og modtager på steder med tilstrækkelig ventilation. For at undgå overophedning skal sender og modtager holdes væk fra varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, direkte sollys, komfurer, forstærkere eller andre apparater, der producerer varme.
 - Fisher-Price anbefaler ikke brug af to babyalarmer i samme hus.
 - Vær opmærksom på, at babyalarmer benytter offentlige radiobølger. Samtaler, også fra værelser i nærheden af senderen, kan blive modtaget af andre babyalarmer, radioer, trådløse telefoner eller scannere uden for hjemmet. Beskyt dit privatliv ved altid at slukke for senderen, når den ikke benyttes. Bærefrekvens: 40 Mhz Feltstyrke: 73,4dBuV/m ved 3 m
 - Produktet leveres med advarselmærkater, som kan sættes hen over de mærkater, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Vælg den mærkat, der er skrevet på det ønskede sprog.
 - Produktets egenskaber og mønster kan afvige fra det viste.

- (P) • Para uma correcta montagem e utilização, por favor leia estas instruções.
- Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
 - O transmissor funciona com electricidade.
 - O receptor funciona com corrente CA (usar o adaptador incluído) ou 3 pilhas “AAA” (LR03) **alcalinas** (pilhas não incluídas).
 - Requer montagem por parte de um adulto.
 - Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
 - Este produto não deve ser usado como monitor médico e não deve substituir a supervisão de um adulto.
 - Antes da primeira utilização, teste a recepção do som no receptor e sempre que muda o transmissor de local.
 - Para evitar asfixia:
 - Não colocar o transmissor em berços ou parques. Manter o transmissor e o receptor longe do alcance do bebé.
 - Não usar extensões com o transformador.
 - Não usar o transmissor ou o receptor perto de água (ie.: banheira, lavatório, tanque ou cave húmida, etc.)
 - Usar sempre o transmissor e o receptor em locais com ventilação adequada. Para evitar o sobreaquecimento, manter o transmissor e o receptor longe de fontes de calor como radiadores, bocas de ar quente, luz solar directa, fogões, amplificadores ou outros equipamentos que produzam calor.
 - A Fisher-Price não recomenda a utilização de 2 intercomunicadores na mesma casa.
 - Lembre-se de que, ao usar o intercomunicador, está a usar ondas aéreas públicas. As conversas, mesmo de salas perto do transmissor, podem ser difundidas para outros intercomunicadores, rádios, telefones sem fios ou scanners fora da sua casa. Para proteger a privacidade da sua casa, desligue sempre o transmissor quando não está a ser usado.
Frequência: 40 Mhz
Força de campo: 73.4dBuV/m a 3m
 - Este produto inclui etiquetas de advertência que pode aplicar sobre a advertência colocada na fábrica, se a sua língua materna não for o inglês. Selecciona a etiqueta de advertência com a língua adequada para si.
 - As características e decorações do produto podem diferir das imagens.



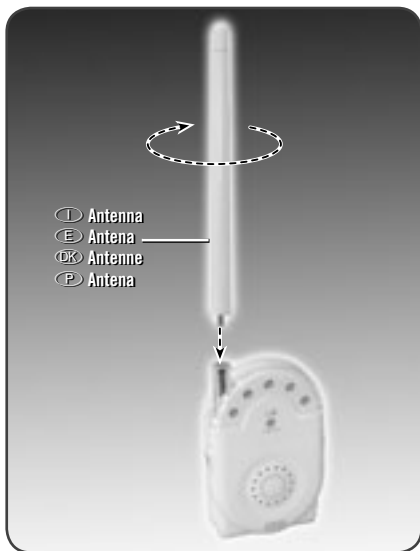
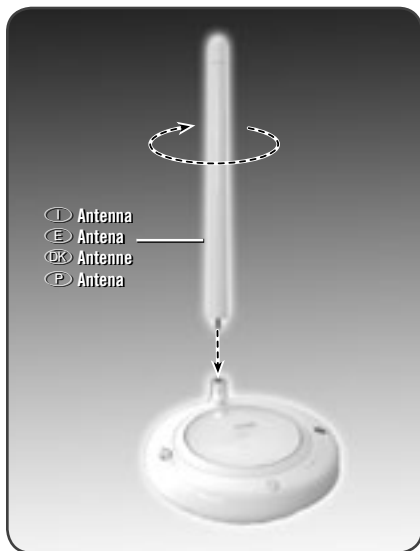
- ① Trasmittitore
② Indicatore di potenza
③ Microfono
④ Tasto di attivazione
⑤ Luce notturna. Premere per accendere una tenue luce.
⑥ Interruttore canale
⑦ Ricevitore
⑧ Cassa
⑨ Rotella ON/Off/Volume: accende il trasmettitore. Impostare il volume ad un livello adeguato.
⑩ Fermaglio - (retro del ricevitore). Agganciare agli abiti per restare in contatto con il bambino in ogni punto della casa o del giardino.
⑪ Luci sonore - consentono di vedere i suoni emessi dal bambino.
⑫ Indicatore di carica
⑬ Interruttore canale

- ① Transmisor
② Piloto luminoso indicador de energía
③ Micrófono
④ Botón de encendido
⑤ Luz quitamiedos: apretar aquí para encender una suave luz.
⑥ Selector de canal
⑦ Receptor
⑧ Altavoz
⑨ Botón de encendido/apagado/volumen: sirve para encender y apagar la unidad y para regular el volumen. Ajustar el volumen a un nivel agradable.
⑩ Pinza (parte posterior del receptor). El receptor se puede sujetar en la ropa para tener vigilado al bebé en todo momento.
⑪ Pantalla luminosa que permite "ver" los sonidos del bebé.
⑬ Piloto luminoso indicador de pilas
⑬ Selector de canal

- DK
- 1 Sender
 - 2 Strømindikator
 - 3 Mikrofon
 - 4 Tænd/sluk-knap
 - 5 Natlys – tryk for at tænde for et blødt natlys.
 - 6 Kanalvælger
 - 7 Modtager
 - 8 Højtaler
 - 9 Tænd/sluk/lydstyrke-knap – tænder for strømmen. Indstil lydstyrken på et behageligt niveau.
 - 10 Klips – (bag på modtager). Sættes fast på dit tøj, så du kan høre barnet, når du går rundt i huset eller haven.
 - 11 Lydlys – så du kan se barnets lyde.
 - 12 Strøm/batteri-indikator
 - 13 Kanalvælger

- P
- 1 Transmissor
 - 2 Indicador de Ligação
 - 3 Microfone
 - 4 Botão de ligação
 - 5 Luz de presença - pressione para acender uma luz suave.
 - 6 Interruptor de canais
 - 7 Receptor
 - 8 Coluna
 - 9 Botão Ligar/Desligar/Controlar o Volume - Ligue o intercomunicador. Regule o volume para um nível confortável de audição.
 - 10 Gancho - (parte de trás do receptor). Prenda às suas roupas para se manter em contacto com o bebé pela casa ou jardim.
 - 11 Luzes - veja os sons do seu bebé.
 - 12 Indicador de ligação / bateria fraca
 - 13 Interruptor de canais

I Montaggio E Montaje
DK Sådan samles produktet P Montagem



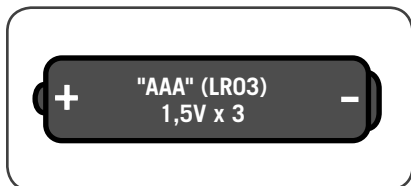
- I • Inserire ogni antenna nella presa del ricevitore e trasmettitore. Ruotare le antenne in posizione per fissarle.
IMPORTANTE! Questo prodotto è stato progettato per funzionare correttamente con le antenne fornite. Per ridurre le probabilità di potenziali interferenze radio con altri utenti, montare e usare solo le antenne incluse.
- E • Atornillar las antenas en sus respectivos conectores del receptor y el transmisor. Girar las antenas hasta que queden fijas.
¡ATENCIÓN! Este producto está diseñado para que funcione correctamente con las antenas incorporadas. Para reducir la posibilidad de que se presenten interferencias de radio con otros aparatos se deben usar únicamente las antenas incluidas.
- DK • Sæt hver antenne fast i stikket i hhv. modtageren og senderen. Drej antennerne, så de sidder fast.
VIGTIGT! Dette produkt er beregnet til at fungere korrekt med de medfølgende antenner. Monter og brug kun de medfølgende antenner for at reducere risikoen for potentiel radiointerferens.
- P • Insira cada antena no encaixe do receptor e do transmissor. Rode as antenas para as encaixar.
ATENÇÃO! Este produto foi concebido para funcionar correctamente com as antenas fornecidas. Para reduzir as hipóteses de potencial rádio-interferência para outros utilizadores, monte e utilize apenas as antenas fornecidas.

- I **Come inserire le pile nel ricevitore (optional)**
- E **Colocación de las pilas en el receptor (el uso de pilas es opcional)**
- DK **Isætning af batterier i modtager (valgfrit)**
- P **Instalação das pilhas no receptor (opcional)**



- I Sportello scomparto pile
- E Tapa del compartimento de las pilas
- DK Dæksel til batterirum
- P Tampa do compartimento de pilhas

- I • Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro del ricevitore.
 - Allentare le viti dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
 - Inserire tre pile **alkaline** formato mini stilo "AAA" (LR03) nell'apposito scomparto.
 - Rimettere lo sportello. Stringere le viti con un cacciavite a stella.
- E • El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del receptor.
 - Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
 - Introducir tres pilas **alcalinas** AAA/LR03 en el compartimento y taparlo.
 - Atornillar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella.



- DK • Find dækslet til batterirummet bag på modtageren.
 - Løsn skruerne i dækslet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
 - Sæt tre **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03) i batterirummet.
 - Sæt dækslet på igen. Spænd skruerne med en stjerneskruetrækker.
- P • O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do receptor.
 - Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
 - Instale 3 pilhas "AAA" (LR03) **alcalinas** no compartimento de pilhas.
 - Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas. Aparafuse com uma chave de fendas Phillips.

I Norme di sicurezza per le pile
E Información de seguridad acerca de las pilas
DK Information om sikker brug af batterier
P Informação sobre pilhas

- I** In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
 - Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
 - Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
 - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
 - Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.
- E** En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
 - Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - No intentar cargar pilas no recargables.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

- (DK) I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan sætte huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Læg batterierne i som vist i batterirummet.
 - Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
 - Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
 - Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- (P) Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
 - Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
 - Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
 - Não carregar pilhas não recarregáveis.
 - Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
 - Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

I Come testare la ricezione audio

E Comprobación de recepción de sonido

DK Tjek af lydmodtagelse **P** Testar a recepção do som

- I** Testare la trasmissione del trasmettitore e la ricezione del ricevitore ogni volta che si cambia la posizione d'uso.
- E** Recomendamos comprobar la transmisión del transmisor y la recepción del receptor cada vez que los cambie de sitio.
- DK** Tjek senderens sendeforhold og modtagerens modtageforhold, hver gang du flytter senderen eller modtageren.
- P** Teste a transmissão do transmissor e a recepção do receptor sempre que muda de local de utilização.



- I** • Posizionare il trasmettitore nella stanza d'uso.
 - Premere il pulsante di accensione per attivare il ricevitore. L'indicatore di accensione si illuminerà.
 - Spostare la leva di impostazione del canale del trasmettitore sullo stesso canale del ricevitore. Accendere una radio.
- E** • Situar el transmisor en la habitación donde se va a utilizar.
 - Apretar el botón de encendido. El piloto luminoso indicador de energía se encenderá.
 - Fijar el canal del transmisor en la misma frecuencia que el del receptor. Encender un aparato de radio.
- DK** • Anbring senderen i det rum, den skal bruges i.
 - Tryk på senderens tænd/sluk-knap for at tænde for strømmen. Strømindikatoren lyser.
 - Indstil senderkanalen på den samme kanal som modtageren. Tænd for en radio.
- P** • Coloque o transmissor na sala onde o pretende usar.
 - Pressione o botão de ligação do transmissor, para o ligar. A luz de ligação ilumina-se.
 - Coloque o interruptor de canal do transmissor no mesmo canal do receptor. Ligue um rádio.



- Ⓛ Indicatore di carica
- Ⓔ Piloto luminoso indicador de pilas.
- Ⓚ Strøm/batteri-indikator
- Ⓟ Indicador de ligação / bateria fraca

- Ⓛ Rotella On/Off/Volume
- Ⓔ Botón de encendido/apagado/volumen
- Ⓚ Tænd/sluk/lydstyrke-knap
- Ⓟ Botão ligar/desligar/regular o volume

- Ⓛ • Posizionare il ricevitore nella stanza d'uso.
 - Spostare la rotella on/off/volume su on. L'indicatore di accensione/pile scariche si illuminerà. Posizionare il ricevitore in un punto di ricezione ottimale.

Suggerimento: Se le pile dovessero essere scariche, l'indicatore di accensione/pile scariche diventerà arancione. Sostituire le pile con tre pile **alkaline** nuove formato mini stilo "AAA" (LR03) oppure usare l'adattatore AC come fonte di alimentazione.
- Ⓔ • Situar el receptor en la habitación donde se va a utilizar.
 - Encenderlo mediante el botón correspondiente. El piloto luminoso indicador de pilas se encenderá. Ajustar la posición del receptor de manera que la recepción sea la mejor posible.

Aviso: si la carga de las pilas es baja, el piloto luminoso indicador de pilas se iluminará de color naranja. En este caso se deben sustituir las pilas por tres pilas **alcalinas** AAA/LR03 nuevas o utilizar el producto con el adaptador de CA.
- Ⓚ • Anbring modtageren i det rum, den skal bruges i.
 - Drej på tænd/sluk/lydstyrke-knappen for at tænde for strømmen. Strøm/batteri-indikatoren lyser. Anbring modtageren, så modtagelsen bliver bedst.

Tip: Hvis batterierne er ved at være brugte, lyser strøm/batteri-indikatoren orange. Udskift batterierne med tre nye **alkaliske** "AAA"-batterier (LR03), eller brug vekselstrømsadapteren som strømkilde.
- Ⓟ • Coloque o receptor na sala onde o pretende usar.
 - Para ligar, rode o botão ligar/desligar/volume. O botão de ligação/bateria fraca ilumina-se. Ajuste a localização do receptor para uma melhor recepção.

Atenção: Se a bateria estiver fraca, o indicador de ligação/bateria fraca fica cor-de-laranja. Substitua as pilhas por 3 pilhas novas **alcalinas** "AAA" (LR03) ou use o adaptador CA como fonte de alimentação.



- (I) Regolazione del canale
- (E) Ajustar el canal
- (DK) Indstil kanal
- (P) Para ajustar o canal

- (I) • Le luci sonore si accendono quando il ricevitore capta un suono.
 - Si accenderanno una o due luci se i suoni sono lievi
 - Si accenderanno tre o più luci se i suoni sono più forti.
 - In caso di interferenze (ronzio o statica, ecc.) durante l'uso di un'impostazione di canale, spostare la leva del canale di tutte le unità su un altro canale. L'impostazione del canale in genere deve essere effettuata una sola volta.
 - Suggerimento:** tutte e cinque le luci sonore si attiveranno: Se il ricevitore viene attivato prima del trasmettitore. Si sentiranno inoltre delle interferenze statiche. Abbassare il volume e accendere il trasmettitore.
 - Se il ricevitore è troppo lontano dal trasmettitore. Avvicinare il ricevitore al trasmettitore.
 - In caso di trasmissione di suoni alti.
 - La pantalla luminosa emite distintas combinaciones de luces cuando el receptor recibe una señal sonora.
 - (E) • La pantalla luminosa emite distintas combinaciones de luces cuando el receptor recibe una señal sonora.
 - Si el sonido que se recibe es débil, la pantalla muestra uno o dos puntos luminosos.
 - Si el sonido que se recibe es más fuerte, la pantalla muestra tres o más puntos luminosos.
 - Si se presentan interferencias (zumbidos, ruidos de electricidad estática, etc.) cuando se emplea un canal es necesario cambiar de canal ambas unidades. Por lo general, la operación de selección del canal sólo hay que llevarla a cabo una vez.
- Atención:** los cinco pilotos se encienden:
- Cuando se enciende el receptor antes que el transmisor. Al mismo tiempo se oirá un ruido de electricidad estática. Si es así, hay que bajar el volumen y encender el transmisor.
 - Cuando el receptor se encuentra demasiado lejos del transmisor. En este caso hay que acercar el receptor al transmisor.
 - Cuando se transmiten sonidos muy altos.

- Ⓚ • Når modtageren registrerer lyd, tænder lydlyset.
- Et eller to lys ved svage lyde
 - Tre eller flere lys ved højere lyde.
- Hvis du hører støj (f.eks. sus eller skratten) ved brug af en kanel, skal du skifte til en anden kanal på alle enheder. Normalt skal du kun vælge kanal én gang.

Tip: Du ser alle fem lydlys:

- Når du tænder for modtageren før senderen. Du vil også høre skratten. Skru ned for lydstyrken, og tænd for senderen.
- Når modtageren er for langt væk fra senderen. Flyt modtageren tættere på senderen.
- Når der overføres høje lyde.

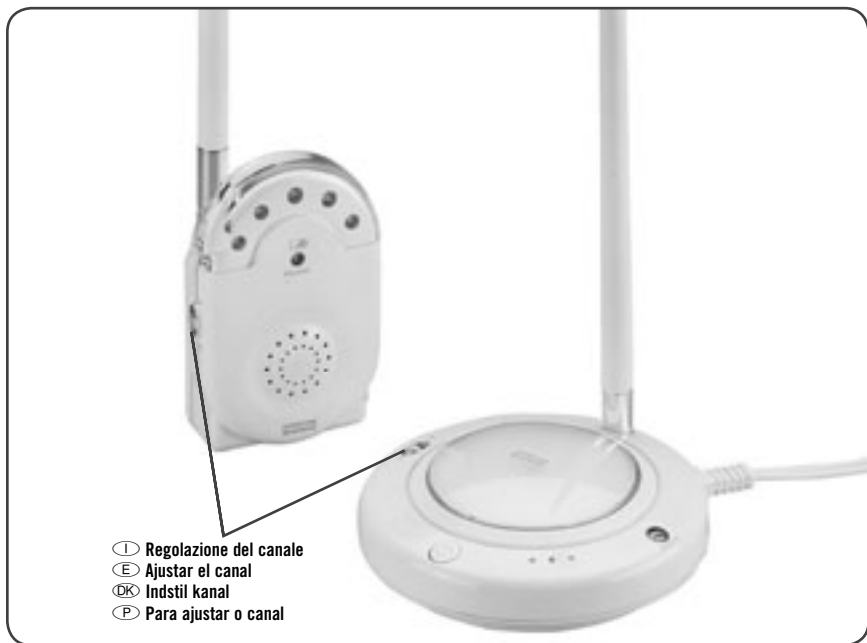
- Ⓟ • As luzes acendem quando o som é recebido por um receptor.
- Uma ou duas luzes para sons fracos
 - Três luzes ou mais para sons mais altos.
- Se experimentar interferência (ruído ou estático, etc.) usando um canal, mude todas as unidades para outro canal. Seleccionar um canal é normalmente um procedimento definitivo.

Atenção: Irá ver as 5 luzes de som:

- Se ligar o receptor antes do transmissor. Também irá ouvir ruído estático. Baixe o volume e ligue o transmissor.
- Se o receptor estiver demasiado afastado do transmissor. Mova o receptor para mais perto do transmissor.
- Se forem transmitidos sons altos.

(I) Impostazione e uso (E) Preparación y uso
(DK) Opsætning og brug (P) Montagem e utilização

- (I) **IMPORTANTE!** Testare la ricezione audio del monitor prima dell'uso e ogni volta che si cambia posizione al trasmettitore (vedi pag 37).
- (E) **¡ATENCIÓN!** Recomendamos comprobar la calidad de recepción del intercomunicador antes de utilizarlo por primera vez y cada vez que el aparato se cambie de sitio (ver página 37).
- (DK) **VIGTIGT!** Tjek, at babyalarmen modtager lyd, inden den bruges første gang, og hver gang du flytter senderen (se side 37).
- (P) **ATENÇÃO!** Teste a recepção do som deste intercomunicador antes da primeira utilização e sempre que muda o transmissor de localização (ver página 37).



- (I) • Spostare la leva del canale del trasmettitore sullo stesso canale del ricevitore.
- (E) • Seleccionar en el transmisor el mismo canal que tiene el receptor.
- (DK) • Indstil senderkanalen på den samme kanal som modtageren.
- (P) • Coloque o interruptor de canal do transmissor na mesma opção de canal do receptor.



- ⓘ • Posizionare il trasmettitore nella stanza del bambino. Puntare il microfono direttamente verso il lettino o l'area di gioco.
- Aprire ed allungare completamente il cavo di alimentazione per una trasmissione ottimale. Collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro.
 - Usare il cavo di alimentazione solo con le prese a muro. Non collegare il cavo di alimentazione ad una luce a soffitto.
 - Premere il pulsante di accensione del trasmettitore per attivarlo.
 - Premere la luce notturna del trasmettitore per attivare una tenue luce. (Premere di nuovo per spegnere la luce notturna.)
- Ⓔ • Situar el transmisor en la habitación donde se encuentre el bebé. Dirigir el micrófono hacia la zona de la cuna (hacia la zona donde esté el niño).
- Desplegar completamente el cable para una mejor calidad de transmisión. Enchufar el cable en una toma de corriente.
 - Atención: enchufar el aparato siempre en una toma de corriente de pared. No debe enchufarse en una toma de corriente de techo.
 - Apretar el botón de encendido.
 - Para activar la luz quitamiedos, pulsar el botón correspondiente situado en el transmisor. (Para apagarla, volver a pulsar el botón.)
- Ⓕ • Anbring senderen i samme rum som barnet. Mikrofonen skal pege direkte mod sengen eller det sted, barnet leger.
- Pak ledningen ud i fuld længde, så du opnår bedst mulig transmission. Sæt ledningen i stikkontakten.
 - Brug kun ledningen i stikkontakter i væggen. Sæt ikke ledningen i en stikkontakt i loftet.
 - Tryk på senderens tænd/sluk-knap for at tænde for strømmen.
 - Tryk på natlyset på senderen for at tænde for et blødt natlys. (Tryk igen for at slå natlyset fra.)
- Ⓖ • Coloque o transmissor na mesma sala que a criança. Aponte o microfone directamente para o berço ou a área de brincadeira.
- Desenrole e estique por completo o fio para uma melhor transmissão. Ligue a ficha a uma tomada.
 - Ligue a ficha apenas a uma tomada de parede. Não ligue a ficha a uma luz de tecto.
 - Pressione o botão de ligação do transmissor, para o ligar.
 - Pressione a luz de presença no transmissor para activar uma luz suave. (Pressione novamente para desligar a luz de presença.)



- ① • Posizionare il ricevitore in un punto visibile e rilevabile acusticamente.
- Aprire ed allungare completamente il cavo dell'adattatore AC per una ricezione ottimale. Inserire lo spinotto dell'adattatore AC nella presa del ricevitore e collegarlo ad una presa a muro.
- Nota:** far riferimento alle istruzioni di pagina 34 per usare le pile come fonte di alimentazione.
- Ruotare la rotella on/off/volume del ricevitore per accenderlo. L'indicatore di accensione/pile scariche si illuminerà. Ruotare la rotella on/off/volume del ricevitore per regolare il volume.
- ② • Situar el receptor en un lugar donde usted pueda verlo u oírlo.
- Desplegar completamente el cable del adaptador de CA para una recepción óptima. Enchufar el conector del adaptador de CA en el receptor y conectarlo a una toma de corriente de pared.
- Atención:** para utilizar el aparato con pilas en lugar de corriente eléctrica, consultar las instrucciones de la página 34.
- Activar el receptor mediante el botón de encendido/apagado/volumen. El piloto luminoso indicador de pilas se encenderá. Regular el volumen mediante el botón de encendido/apagado/volumen.
- ③ • Anbring modtageren et sted, hvor du kan se eller høre den.
- Pak vekselstrømsadapteren ud, og træk ledningen ud i fuld længde, så du opnår bedst mulig gengivelse. Sæt vekselstrømsadapterstikket ind i modtagerkontakten, og sæt den i stikkontakten.
- Bemærk:** Hvis du vil bruge batterier som strømkilde, skal du læse vejledningen på side 34.
- Drej på modtagerens tænd/sluk/lydstyrke-knap for at tænde for strømmen. Strøm/batteri-indikatoren lyser. Drej på tænd/sluk/lydstyrke-knappen for at indstille lydstyrken.
- ④ • Coloque o receptor onde o possa ver e ouvir.
- Desenrole e estique o fio do adaptador CA para um melhor funcionamento. Insira o adaptador CA na ficha do receptor e ligue a uma tomada de parede.
- Atenção:** Para usar pilhas como fonte de alimentação, leia as instruções na página 34.
- Rode o botão ligar/desligar/volume do receptor para ligar. A luz de ligação/bateria fraca ilumina-se. Rode o botão ligar/desligar/volume para ajustar o volume.



- ⓘ • Fissarlo agli abiti per restare sempre in contatto con il bambino in casa o in giardino.
Suggerimento: in condizioni accettabili, il ricevitore accetta suoni fino a 122 metri di distanza dal bambino!
- Ⓔ • Los padres pueden llevarse a todas partes sujetándose al cinturón o similar mediante el clip y de este modo estar siempre conectados con el bebé.
Atención: en condiciones favorables, el receptor tiene capacidad para recibir los sonidos del bebé a una distancia de 122 metros de él.
- Ⓚ • Sæt modtageren fast på tøjet med holderen, så du kan høre barnet, når du går rundt i huset eller haven.
Tip: Under de rette forhold kan modtageren opfange lyd op til 122 meter væk fra barnet!
- Ⓟ • Prenda às suas roupas (ex.: cinto) para se manter em contacto com o bebé enquanto está dentro de casa ou no jardim.
Atenção: Sob boas condições, o receptor recebe som até 122 metros do bebé!

I Problemi e soluzioni

Problema	Soluzione
Interferenze statiche o ronzio	Ricevitore fuori dalla portata del trasmettitore. Avvicinare il ricevitore al trasmettitore. Nota: la portata varia in base alle condizioni circostanti, ad esempio il livello di rumori, ostruzioni fisiche e interferenze di segnale.
	Il trasmettitore è spento. Accendere il trasmettitore.
	Gli interruttori dei canali sono posizionati su canali diversi. Verificare che gli interruttori dei canali del trasmettitore e del ricevitore siano sullo stesso canale.
	Cavo di alimentazione allentato e trasmettitore spento. Assicurarsi che il cavo di alimentazione del trasmettitore sia collegato correttamente alla presa a muro.
	Non arriva corrente alla presa a muro e il trasmettitore è spento. Assicurarsi che l'interruttore della luce che controlla il flusso di alimentazione della presa a muro sia acceso.
	Non c'è corrente perchè l'interruttore generale della stanza è spento. Assicurarsi che i fusibili domestici e gli interruttori generali siano accesi.
L'indicatore di accensione/pile scariche del ricevitore non si illumina	Il ricevitore è spento. Accendere il ricevitore.
	Le pile del ricevitore sono scariche. Sostituire tutte le pile con tre pile alcaline nuove formato mini stilo "AAA" (LR03) o usare l'adattatore AC come fonte di alimentazione.
	Non c'è corrente perchè l'interruttore generale della stanza è spento. Assicurarsi che i fusibili domestici e gli interruttori generali siano accesi.
	Non arriva corrente alla presa a muro e il prodotto è spento. Assicurarsi che l'interruttore della luce che controlla il flusso di alimentazione della presa a muro sia acceso.
L'indicatore di accensione/pile scariche del ricevitore diventa arancione	Le pile del ricevitore sono scariche. Sostituire tutte le pile con tre pile alcaline nuove formato mini stilo "AAA" (LR03) o usare l'adattatore AC come fonte di alimentazione.
L'indicatore di accensione del trasmettitore non si accende	Il trasmettitore è spento. Accendere il trasmettitore.
	Cavo di alimentazione allentato e trasmettitore spento. Assicurarsi che il cavo di alimentazione del trasmettitore sia collegato correttamente alla presa a muro.
	Non arriva corrente alla presa a muro e il trasmettitore è spento. Assicurarsi che l'interruttore della luce che controlla il flusso di alimentazione della presa a muro sia acceso.
	Non c'è corrente perchè l'interruttore generale della stanza del bambino è spento. Assicurarsi che i fusibili domestici e gli interruttori generali siano accesi.
Si sentono le conversazioni e i suoni provenienti da altre case	Interferenze di segnale causate da altri monitor per bambini impostati sullo stesso canale o telefoni senza filo in uso. Cambiare la posizione degli interruttori di canale del trasmettitore e del ricevitore per eliminare la fonte delle interferenze.

Suggerimento: se dopo aver verificato tutte le soluzioni date risultasse che il cavo di alimentazione del trasmettitore o l'adattatore AC fossero danneggiati, contattare Mattel.

E Problemas de funcionamiento y soluciones

Problema	Solución
Se oyen ruidos de electricidad estática o zumbidos	El receptor está fuera del alcance del transmisor. Acercar el receptor al transmisor. Atención: el radio de alcance varía según las condiciones ambientales, como los niveles acústicos, los posibles obstáculos físicos que haya en la habitación o posibles interferencias.
	El transmisor está apagado. Encenderlo.
	El transmisor y el receptor están en distintos canales. Sintonizarlos en el mismo canal.
	El cable del transmisor está mal conectado o flojo y el transmisor no está conectado. Comprobar la conexión y enchufar bien el cable.
	No hay corriente en la toma de pared y el transmisor no está conectado. Comprobar que el interruptor de la luz de la habitación donde se encuentra enchufado el transmisor está activado.
	No hay corriente porque el cortacorriente de la habitación del bebé está apagado. Comprobar que los fusibles y los cortacorrientes de la casa están en la posición de encendido.
El piloto luminoso indicador de pilas no se enciende	El receptor no está encendido. Encenderlo.
	Las pilas del receptor están gastadas. Sustituirlas por 3 pilas alcalinas AAA/LR03 o utilizarlo con el adaptador de CA.
	No hay corriente porque el cortacorriente de la habitación del bebé está apagado. Comprobar que los fusibles y los cortacorrientes de la casa están en la posición de encendido.
	No hay corriente en la toma de pared y el transmisor no está conectado. Comprobar que el interruptor de la luz de la habitación donde se encuentra enchufado el transmisor está activado.
El piloto luminoso indicador de pilas se vuelve de color naranja	Las pilas del receptor están gastadas. Sustituirlas por 3 pilas alcalinas AAA/LR03 o utilizarlo con el adaptador de CA.
El piloto luminoso del transmisor no se enciende	El transmisor está apagado. Encenderlo.
	El cable del transmisor está mal conectado o flojo y el transmisor no está conectado. Comprobar la conexión y enchufar bien el cable.
	No hay corriente en la toma de pared y el transmisor no está conectado. Comprobar que el interruptor de la luz de la habitación donde se encuentra enchufado el transmisor está activado.
	No hay corriente porque el cortacorriente de la habitación del bebé está apagado. Comprobar que los fusibles y los cortacorrientes de la casa están en la posición de encendido.
Se pueden oír conversaciones y/o sonidos de otras viviendas	Pueden producirse interferencias debidas al uso, en el mismo edificio, de otros intercomunicadores sintonizados en el mismo canal que el suyo o al uso de teléfonos inalámbricos. Para eliminar las interferencias, cambiar de canal tanto el transmisor como el receptor.

Atención: si después de comprobar todos estos puntos, cree que el cable del transmisor o el adaptador de CA siguen sin funcionar, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de Mattel España, S.A.:

Tel: 902.20.30.10 / cservice.spain@mattel.com ó visite nuestra página web: www.service.mattel.com/es

Problem	Løsning
Du hører susen eller skratten	Modtageren er uden for senderens rækkevidde. Flyt modtageren tættere på senderen. Bemærk: Rækkevidden afhænger af omgivelserne, f.eks. støjniveau, fysiske forhindringer og signalforstyrrelser.
	Senderen er slukket. Tænd senderen.
	Sender og modtager er indstillet på forskellige kanaler. Kontroller, at sender og modtager er indstillet på den samme kanal.
	Løs ledningsforbindelse, og senderen er slukket. Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
	Ingen strøm fra stikkontakten, og senderen er slukket. Kontroller, at strømmen er tændt ved stikkontakten.
	Der er ingen strøm, fordi hovedafbryderen til værelset er slukket. Sørg for, at husets sikringer er i orden, og at der er tændt ved hovedafbryderne.
Modtagerens strøm/batteri-indikator lyser ikke	Modtageren er slukket. Tænd modtageren.
	Batterierne i modtageren er ved at være flade eller helt brugte. Udskift alle batterierne med tre alkaliske "AAA"-batterier (LR03), eller brug vekselstrømsadapteren som strømkilde.
	Der er ingen strøm, fordi hovedafbryderen til værelset er slukket. Sørg for, at husets sikringer er i orden, og at der er tændt ved hovedafbryderne.
Ingen strøm fra stikkontakten, og strømmen er slukket. Kontroller, at strømmen er tændt ved stikkontakten.	
Modtagerens strøm/batteri-indikator lyser orange	Batterierne i modtageren er ved at være flade eller helt brugte. Udskift alle batterierne med tre alkaliske "AAA"-batterier (LR03), eller brug vekselstrømsadapteren som strømkilde.
Senderens strømindikator lyser ikke	Senderen er slukket. Tænd senderen.
	Løs ledningsforbindelse, og senderen er slukket. Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
	Ingen strøm fra stikkontakten, og senderen er slukket. Kontroller, at strømmen er tændt ved stikkontakten.
	Der er ingen strøm, fordi hovedafbryderen til barnets værelse er slukket. Sørg for, at husets sikringer er i orden, og at der er tændt ved hovedafbryderne.
Du kan høre samtaler eller lyde fra andre huse	Der er signalforstyrrelser, fordi der er andre babyalarmer på samme kanal, eller fordi nogen bruger en trådløs telefon. Skift kanal på både sender og modtager for at fjerne forstyrrelserne.

Tip: Hvis du efter at have prøvet alle disse løsninger mener, at senderens ledning eller vekselstrømsadapteren er beskadiget, skal du kontakte Mattel.

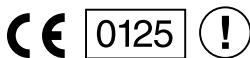
(P) **Resolução de problemas**

Problema	Solução
Kuuluu kohinaa tai surinaa.	O receptor está fora do alcance do transmissor. Mova o receptor para mais perto do transmissor. Atenção: O alcance varia dependendo das condições como níveis de ruído, obstruções físicas e interferência de sinal.
	O transmissor está desligado. Ligue o transmissor.
	Os interruptores de canal estão programados para diferentes canais. Certifique-se de que os interruptores de canal no transmissor e no receptor estão programados no mesmo canal.
	A ficha não está bem ligada à tomada e o transmissor está desligado. Ligue bem a ficha à tomada.
	A tomada não emite corrente e o transmissor está desligado. Certifique-se de que o interruptor da tomada (se houver) está ligado.
	Não há corrente porque o disjuntor da sala está desligado. Certifique-se de que os fusíveis e disjuntores da casa estão ligados.
A luz de ligação/bateria fraca do receptor não liga	O receptor está desligado. Ligue o receptor.
	As pilhas do receptor estão fracas ou gastas. Substitua todas as pilhas por 3 pilhas alcalinas “AAA” (LR03) ou use o transformador.
	Não há corrente porque o disjuntor da sala está desligado. Certifique-se de que os fusíveis e disjuntores da casa estão ligados.
	A tomada não emite corrente e o receptor está desligado. Certifique-se de que o interruptor da tomada (se houver) está ligado.
A luz de ligação/bateria fraca do receptor fica cor-de-laranja	As pilhas do receptor estão fracas ou gastas. Substitua todas as pilhas por 3 pilhas alcalinas “AAA” (LR03) ou use o transformador.
O indicador de ligação do transmissor não acende.	O transmissor está desligado. Ligue o transmissor.
	A ficha não está bem ligada à tomada e o transmissor está desligado. Ligue bem a ficha à tomada.
	A tomada não emite corrente e o transmissor está desligado. Certifique-se de que o interruptor da tomada (se houver) está ligado.
	Não há corrente porque o disjuntor do quarto do bebé está desligado. Certifique-se de que os fusíveis e os disjuntores da casa estão ligados.
Ouve conversas ou sons vindos de outras casas.	Há interferência devido à utilização de outros intercomunicadores no mesmo canal ou de telefones sem fios. Mude o transmissor e o receptor de canal (os dois para outro canal, ficando os dois no mesmo canal) para eliminar a fonte da interferência.

Atenção: Se, depois verificar todas estas soluções achar que a ficha do transmissor ou o transformador estão avariados, por favor contacte a Mattel.

I Manutenzione E Limpieza y mantenimiento DK Vedligeholdelse P Manutenção

- I La presenza eccessiva di polvere nel microfono disturba la trasmissione audio. Pulire la superficie esterna del microfono e del ricevitore con un panno leggermente inumidito con acqua e sapone neutro. Non immergere mai il trasmettitore, ricevitore o adattatore AC.
- E El exceso de polvo o suciedad en el micrófono del transmisor dificultará la transmisión de sonido. Limpiar la superficie exterior del transmisor y del receptor con un paño humedecido con agua y jabón neutro. No sumergir el transmisor, el receptor ni el adaptador de CA.
- DK Støv og snavs i senderens mikrofon forhindrer udsendelse af lyd. Rengør senderens og modtagerens overflader med en klud, der er fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Nedsæk aldrig senderen, modtageren eller vekselstrømsadapteren i vand.
- P Sujidade em excesso no microfone do transmissor prejudica a transmissão do som. Limpe a superfície externa do transmissor e do receptor com um pano ligeiramente humedecido numa solução de limpeza suave. Não mergulhe o transmissor, o receptor ou o adaptador CA.



- I Con la presente Mattel dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e altre norme relative delle Direttive del Consiglio Europeo 99/5/EC, 89/336/EEC, 88/378/EEC. Adatto al Regno Unito.
- E Mattel declara que este juguete cumple con los requisitos y condiciones vigentes de las directivas de la UE 99/5/EC, 89/336/EEC y 88/378/EEC. Apto para ser utilizado en todos los países miembros de la UE.
- DK Mattel erklærer hermed, at dette produkt opfylder devæsentligste krav og andre relevante bestemmelser i Det Europæiske Råds direktiv 99/5/EF, 89/336/EØF, 88/378/EØF. Egnede til brug i Storbritannien.
- P A Mattel declara que este produto cumpre as exigências e outras disposições relevantes das directivas do Conselho Europeu 99/5/CE, 89/336/CEE, 88/378/CEE.



(FI) **VAROITUS** (N) **ADVARSEL**
(S) **VARNING** (GR) **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- (FI) Kuristumisvaaran välttämiseksi älä jätä lähetintä lapsen ulottuville.
- (N) For å unngå kvelning i strømledningen må senderen aldri plasseres innenfor barnets rekkevidde.
- (S) Placera aldrig sändaren inom räckhåll för barn, de kan trassla in sig i nätsladden. Risk för kvävning!
- (GR) Για να αποφύγετε τραυματισμό με το καλώδιο, ποτέ μην τοποθετείτε τον πομπό σε απόσταση τέτοια που να μπορεί να τον φτάσει το μωρό.



(FI) **HUOMAUTUS** (N) **FORSIKTIG**
(S) **VIKTIGT** (GR) **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- (FI) Hälytin ei korvaa aikuisen valvontaa.
- (N) Dette produktet kan ikke erstatte ansvarlig tilsyn av voksne.
- (S) Produkten får aldrig ersätta övervakningen från en vuxen person.
- (GR) Αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά την επίβλεψη ενός ενήλικα.

- (FI) • Jotta osaisit ottaa laitteen käyttöön ja käyttää sitä oikein, lue nämä ohjeet.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
 - Lähetin toimii vaihtovirralla.
 - Vastaanotin toimii joko vaihtovirralla (pakkauksessa mukana olevaa muuntajaa käyttäen) tai kolmella AAA (LR03)-alkaliparistolla (ei mukana pakkauksessa).
 - Lelun kokoamiseen tarvitaan aikuista.
 - Paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
 - Tuotetta ei ole tarkoitettu potilaan tilan valvontaan, eikä sitä saa käyttää lasta hoitavan aikuisen korvikkeena.
 - Kokeile kuuluvuutta vastaanottimesta, ennen kuin otat laitteen käyttöön ja aina, kun olet vaihtanut lähettimen paikkaa.
 - Varo ettei lapsi sotkeudu johtoihin:
 - Älä pane lähetintä lapsen sänkyyn äläkä leikkikihään. Pidä lähetin ja vastaanotin poissa lapsen ulottuvilta.
 - Älä liitä muuntajaan jatkojohtoja.
 - Älä käytä lähetintä äläkä vastaanotinta veden (kuten kylpyammeen, altaan tai kosteiden tilojen) lähellä.
 - Käytä lähetintä ja vastaanotinta aina sellaisessa paikassa, jossa on riittävä ilmanvaihto. Jotteivät lähetin ja vastaanotin kuumenisi liikaa, pidä ne kaukana lämmönlähteistä, kuten pattereista, lämpöpuhaltimista, suorasta auringonvalosta, liesistä, vahvistimista ja muista lämpöä tuottavista laitteista.
 - Fisher-Price ei suosittele kahden itkuhälyttimen käyttämistä samassa talossa.
 - Muista aina, että käyttäessäsi itkuhälytintä käytät julkista radiotaajuutta. Lähetin saattaa välittää jopa viereisissä huoneissa käytäviä keskusteluja muualla oleviin itkuhälyttimiin, radioihin, langattomiin puhelimiin tai skanneriradioihin. Jos haluat pitää kotiasiat omana tietonasi, katkaise aina lähettimestä virta, kun se ei ole käytössä.

Lähetystaajuus 40 Mhz

Kentän voimakkuus 73,4dBuV/m kolmen metrin säteellä

- Pakkauksessa on mukana varoitustarroja, jotka voit kiinnittää siinä valmiiksi olevan varoitustarran päälle, jos äidinkielesi ei ole englanti. Valitse sinulle sopiva varoitustarra.
- Tuote ja kuvat saattavat poiketa kuvista.

- (N) • Les denne bruksanvisningen for riktig montering og bruk.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
 - Senderen bruker vekselstrøm.
 - Mottakeren bruker vekselstrøm (bruk nettadapteren som følger med) eller tre **alkaliske** AAA-batterier (LR03, medfølger ikke).
 - Montering må utføres av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
 - Dette produktet skal ikke brukes til medisinsk overvåking og skal ikke erstatte tilsyn av voksne.
 - Test at mottakeren mottar lyd før den brukes første gang, og deretter hver gang du flytter på senderen.
 - Slik forhindrer du at barnet vikler seg inn i ledningen:
 - Plasser aldri senderen i en sprinkelseng eller lekegrind. Hold senderen og mottakeren utenfor barnets rekkevidde.
 - Ikke bruk skjøteledninger på nettadapteren.
 - Ikke bruk senderen eller mottakeren i nærheten av vann (for eksempel: badekar, vask, vaskebalje, fuktig kjeller osv.).
 - Bruk alltid senderen og mottakeren der det er tilstrekkelig ventilasjon. For å unngå overoppheting må senderen og mottakeren ikke utsettes for varmekilder, for eksempel radiatorer, ovner, direkte sollys, komfyrer, forsterkere eller andre apparater som produserer varme.
 - Fisher-Price anbefaler ikke bruk av to overvåkere i samme hus.

- Vær oppmerksom på at overvåkeren bruker radiobølger når den er slått på. Samtaler, også fra rom i nærheten av senderen, kan derfor kringkastes i andre barneovervåkere, radioer, trådløse telefoner eller skannere utenfor hjemmet ditt. Du beskytter privatsfæren ved alltid å slå av senderen når den ikke er i bruk.

Bærefrekvens: 40 MHz

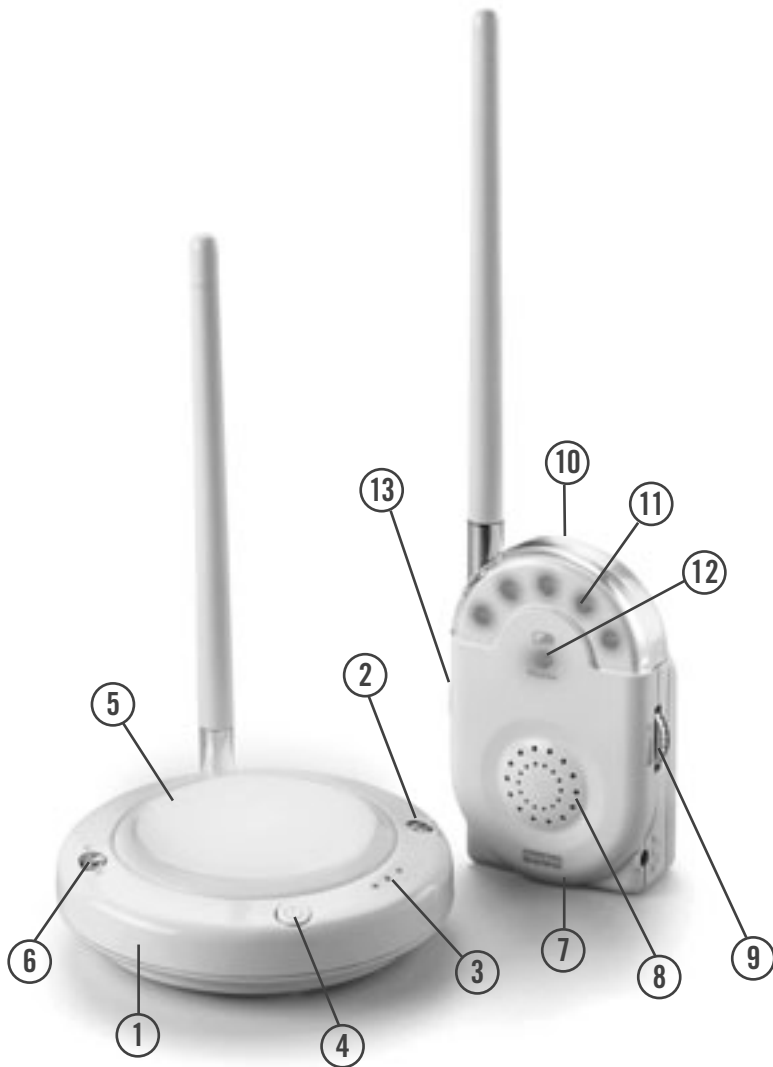
Feltstyrke: 73,4 dBuV/m ved 3 m

- Dette produktet leveres med ekstra klistremerker med advarsler, som kan limes over advarselsklistremerket som fabrikkens har satt på, hvis engelsk ikke er ditt første språk. Velg det advarselsklistremerket som har riktig språk.
- Funksjonene og utseendet til produktet kan avvike fra bildene.

- (S)
- Läs anvisningarna för korrekt installation och användning.
 - Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
 - Sändaren drivs med växelström.
 - Mottagaren drivs med växelström (använd medföljande adapter) eller tre **alkaliska** AAA-batterier (LR03) (batterier ingår ej).
 - Kräver vuxenhjälp vid montering.
 - Verktyg som behövs vid batteribyte: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
 - Denna produkt är inte avsedd att användas som medicinsk övervakningsenhet och får inte ersätta övervakningen från en vuxen person.
 - Testa ljudmottagningen innan du använder mottagaren första gången och varje gång du flyttar sändaren.
 - Förhindra risk för kvävning:
 - Placera aldrig sändaren i en barnsäng eller lekhygge. Placera sändare och mottagare utom räckhåll för barnet.
 - Använd aldrig förlängningssladdar med nätadaptern.
 - Använd aldrig sändare eller mottagare i närheten av vatten (t.ex. badkar, diskho, tvättställ eller fuktiga källarutrymmen etc.).
 - Använd alltid sändare och mottagare i utrymmen med tillräcklig ventilation. Undvik överhettning - använd inte sändaren och mottagaren i närheten av värmekällor som t.ex. element, värmeregulatorer, direkt solljus, spisar, förstärkare eller andra apparater som genererar värme.
 - Fisher-Price rekommenderar inte att man använder två enheter i ett hus.
 - Glöm inte att du använder allmänna luftväggar med enheten. Samtal, även från rum i närheten av sändaren, kan överföras till andra barnkammarövervakningssystem, radioapparater, sladdlösa telefoner och skannrar utanför hemmet. För att skydda ditt privatliv, stäng alltid av sändaren när den inte används.
- Bärfrekvens: 40 MHz
- Fältstyrka: 73,4 dBuV/m vid 3 m
- Med produktens följer extra varningsdekaler som du kan sätta över den fabrikklistrade varningsdekalen om engelska inte är ditt modersmål.
 - Produktens och dekorens kan skilja sig fra fotona ovan.

- GR**
- Για σωστή προετοιμασία και χρήση, παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
 - Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
 - Ο πομπός λειτουργεί με ρεύμα.
 - Ο δέκτης λειτουργεί με ρεύμα (χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα που περιλαμβάνεται) ή με τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες AAA (δεν περιλαμβάνονται).
 - Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 - Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
 - Αυτό το προϊόν δε χρησιμοποιείται για να παρακολουθείται η υγεία του μωρού και δεν αντικαθιστά την επίβλεψη ενήλικα.
 - Ελέγξτε τη λήψη του δέκτη πριν από την πρώτη χρήση και κάθε φορά που αλλάζετε θέση στον πομπό.
 - Για να αποφύγετε μπλέξιμο του καλωδίου:
 - Μην τοποθετείτε ποτέ τον πομπό στην κούνια ή το πάρκο του μωρού. Κρατάτε τον πομπό και το δέκτη μακριά από το μωρό.
 - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια προέκτασης με τον προσαρμογέα.
 - Μην χρησιμοποιείτε το δέκτη και τον πομπό κοντά σε νερό (δηλ.: κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή υγρά υπόγεια κ.λπ.).
 - Χρησιμοποιείτε πάντα τον πομπό και το δέκτη σε χώρο με επαρκή εξαερισμό. Για να αποτρέψετε υπερθέρμανση, κρατάτε τον πομπό και το δέκτη μακριά από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, αγωγούς θερμού αέρα, απευθείας ηλιακό φως, ηλεκτρικές κουζίνες, ενισχυτές ή άλλες συσκευές που αναδίδουν θερμότητα.
 - Η Fisher-Price δε συνιστά την ταυτόχρονη χρήση δύο ενδοεπικοινωνιών σε ένα σπίτι.
 - Ποτέ μην ξεχνάτε ότι χρησιμοποιείτε δημόσιες ραδιοσυχνότητες όταν χρησιμοποιείτε την ενδοεπικοινωνία. Οι συζητήσεις, ακόμη και από δωμάτια που βρίσκονται κοντά στον πομπό, μπορεί να ακουστούν σε άλλες ενδοεπικοινωνίες, ραδιόφωνα, ασύρματα τηλέφωνα ή σαρωτές έξω από το σπίτι σας. Για να προστατεύσετε το ιδιωτικό απόρρητο της οικίας σας, απενεργοποιείτε πάντοτε τον πομπό, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Συχνότητα: 40 MHz
Ισχύς πεδίου: 3 μέτρα
- Αυτό το προϊόν διαθέτει προειδοποιητικά αυτοκόλλητα, με τα οποία μπορείτε να αντικαταστήσετε τα εργοστασιακά αυτοκόλλητα, εάν τα Αγγλικά δεν είναι η μητρική σας γλώσσα. Επιλέξτε το προειδοποιητικό αυτοκόλλητο με τη γλώσσα που θέλετε.
 - Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται στις εικόνες.

(FI) Toiminnot (N) Funksjoner
(S) Funktioner (GR) Χαρακτηριστικά

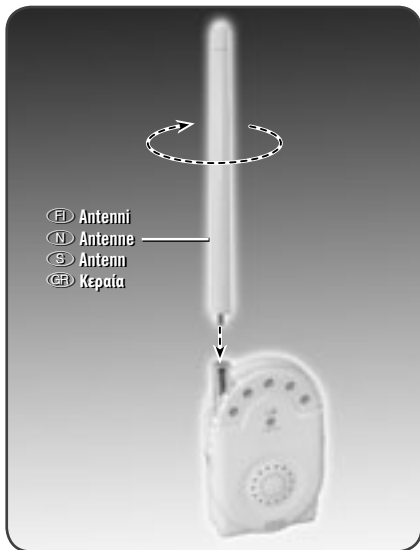
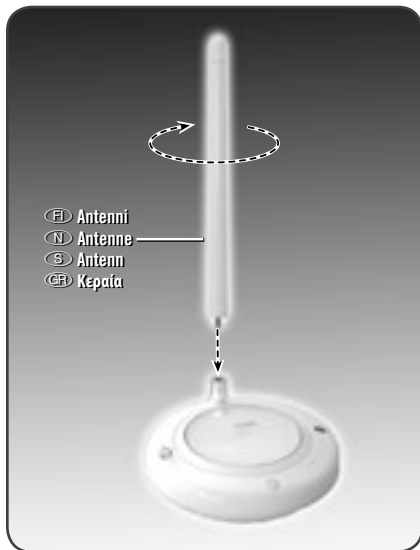


- (F) ① Lähetin
② Virran merkkivalo
③ Mikrofoni
④ Virtanappi
⑤ Yövalo - paina tästä, niin himmeä valo syttyy.
⑥ Kanavanvalitsin
⑦ Vastaanotin
⑧ Kaiutin
⑨ Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin - Kytke tästä virta. Valitse sopiva äänenvoimakkuus.
⑩ Kiinnitin (vastaanottimen takana) - Kiinnitä vastaanotin vaatteisiisi, niin kuulet vauvan äänen sekä sisätiloissa että pihalla.
⑪ Äänivalot palavat, kun vauva äänentelee.
⑫ Virran ja akun tyhjenemisen merkkivalo
⑬ Kanavanvalitsin

- (N) ① Sender
② På/av - indikator
③ Mikrofon
④ På/av - knapp
⑤ Nattlampe - trykk for å slå på et svakt lys.
⑥ Kanalbryter
⑦ Mottaker
⑧ Høyttaler
⑨ På/av- og volumbryter - Slår på enheten. Juster volumet til et behagelig nivå.
⑩ Feste - (på baksiden av mottakeren). Fest mottakeren til klærne for å være i kontakt med barnet når du er i huset og hagen.
⑪ Lydaktivert lampe - se barnets lyder.
⑫ På/av-indikator / batteriindikator
⑬ Kanalbryter

- Ⓢ
- ① Sändare
 - ② Strömindikator
 - ③ Mikrofon
 - ④ Strömbrytare
 - ⑤ Nattpampa - tryck för att slå på ett mildt ljus.
 - ⑥ Kanalväljare
 - ⑦ Mottagare
 - ⑧ Högtalare
 - ⑨ På/av/volymskontroll - slår på enheten. Ställ in volymen på en behaglig nivå.
 - ⑩ Clips - (baksidan av mottagaren). Fästs på kläderna så att du kan vara i kontakt med barnet inne i huset eller i trädgården.
 - ⑪ Ljusindikering av ljudvolym - låter dig se barnets ljud.
 - ⑫ Strömindikator/indikator för svagt batteri
 - ⑬ Kanalväljare
- Ⓜ
- ① Τηλεχειριστήριο
 - ② Ενδειξη Λειτουργίας
 - ③ Μικρόφωνο
 - ④ Κουμπί Λειτουργίας
 - ⑤ Φωτάκι Νυχτός - πιάστε για να ανάψει ένα απαλό φωτάκι.
 - ⑥ Διακόπτης Καναλιού
 - ⑦ Δέκτης
 - ⑧ Μικρόφωνο
 - ⑨ Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου - Ενεργοποιεί τη συσκευή. Προσαρμόστε την ένταση ήχου στο επίπεδο που επιθυμείτε.
 - ⑩ Κλιπ - (Πίσω μέρος δέκτη). Χρησιμοποιήστε το κλιπ για να προσαρμόσετε το δέκτη στα ρούχα σας και να τον μεταφέρετε εύκολα μαζί σας παντού μέσα στο σπίτι ή την αυλή.
 - ⑪ Φωτάκια Ήχου - για να "βλέπετε" τη δραστηριότητα του μωρού.
 - ⑫ Ενδειξη Λειτουργίας/Χαμηλής Μπαταρίας
 - ⑬ Διακόπτης Καναλιού

(FI) Kokoaminen (N) Montering
(S) Montering (GR) Συναρμολόγηση



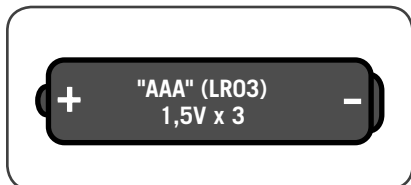
- (FI) • Aseta antennit paikoilleen vastaanottimeen ja lähettimeen ja kierrä ne kiinni.
TÄRKEÄÄ! Tuote on suunniteltu toimimaan pakkauksessa mukana olevilla antenneilla. Minimoi radiohäirintä käyttämällä ainoastaan laitteen mukana tulevia antennejä.
- (N) • Sett antennene i sporene på mottakeren og senderen. Vri på antennene for å feste dem.
VIKTIG! Dette produktet er utviklet for å virke med antennene som følger med. Bruk bare antennene som følger med, for å redusere risikoen for radiointerferens med andre brukere.
- (S) • Passa in antennerna i sockeln på mottagaren och sändaren. Fäst antennerna genom att vrida på dem.
VIKTIG! Denna produkt är konstruerad för att fungera korrekt med de antenner som medföljer. För att minska risken för eventuella radiostörningar för andra användare får endast medföljande antenner monteras och användas.
- (GR) • Προσαρμόστε τις κεραίες στις υποδοχές του δέκτη και του πομπού. Γυρίστε τις κεραίες για να ασφαλισούν.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί με τις κεραίες που περιλαμβάνονται. Για να μειώσετε την πιθανότητα παρεμβολών, χρησιμοποιείτε μόνο τις κεραίες που περιλαμβάνονται.

(FI) **Vastaanottimen paristojen asennus (vaihtoehtoinen virtalähde)**
 (N) **Innsetting av batterier i mottakeren (valgfritt)**
 (S) **Batteriinstallation för mottagare (tillval)**
 (GR) **Τοποθέτηση Μπαταριών του Δέκτη (προαιρετικά)**



- (FI) Paristokotelon kansi
- (N) Batterideksel
- (S) Batterilucka
- (GR) Πορτάκι Θήκης Μπαταριών

- (FI) • Paristokotelon kansi on laitteen takana.
 • Avaa paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
 • Aseta koteloon kolme AAA (LR03)-**alkali**paristoa.
 • Sulje kansi. Kiristä ruuvit ristipäämeisselillä.
- (N) • Batteridekselet finner du på baksiden av mottakeren.
 • Bruk et stjerneskrujern til å løsne skruene i batteridekselet. Ta av batteridekselet.
 • Sett inn tre **alkaliske** AAA-batterier (LR03) i batterirommet.
 • Sett batteridekselet på plass. Stram skruene med stjerneskrujernet.



- (S) • Lokalisera batterifacket på baksidan av mottagaren.
 • Lossa skruvarna i batteriluckan med en stjärnskrummejsel. Ta bort batteriluckan.
 • Sätt i tre **alkaliska** AAA-batterier (LR03) i batterifacket.
 • Sätt tillbaka batteriluckan. Dra åt skruven med en stjärnskrummejsel.
- (GR) • Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του δέκτη.
 • Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης.
 • Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AAA" στη θήκη των μπαταριών.
 • Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι θήκης μπαταριών. Σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο.

(FI) Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

(N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene

(S) Batteriinformation **(GR)** Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- (FI)** Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:
- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
 - Aseta paristot ja akut kotolon merkkien mukaisesti.
 - Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
 - Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston tai akun napojen välille.
 - Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
 - Älä lataa paristoja uudestaan.
 - Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
 - Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- (N)** I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
 - Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
 - Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

- Ⓢ Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
 - Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
 - Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshanterade batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
 - Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
 - Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ⓜ Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:
- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
 - Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
 - Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
 - Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(FI) Kuuluvuuden kokeilu (N) Testing av lydnettak (S) Test av lydnettagnng (GR) Ελέγχοντας τη Λήψη του Ήχου

- (FI) Kokeile lähetintä ja vastaanotinta aina, kun vaihdat niiden paikkaa.
- (N) Test om senderen og mottakeren fungerer, hver gang du flytter på produktet.
- (S) Testa sändning och mottagning varje gång du flyttar enheten.
- (GR) Ελέγχετε τη λειτουργία του πομπού και του δέκτη κάθε φορά που αλλάζετε χώρο.



- (FI) • Pane lähetin siihen huoneeseen, jossa aiot sitä käyttää.
• Kytke lähettimeen virta napista painamalla. Virran merkkivalo syttyy.
• Aseta lähettimen kanavanvalitsin samalle kanavalle, jolla vastaanotin on. Pane radio päälle.
- (N) • Plasser senderen i rommet der du skal bruke den.
• Slå på senderen ved å trykke på knappen. På/av-indikatoren lyser.
• Sett kanalbryteren på senderen på samme kanal som mottakeren. Slå på en radio.
- (S) • Placera sändaren i det rum där den ska användas.
• Tryck på sändarens strömbrytare för att slå på enheten. Strömindikatorn lyser.
• Välj samma kanal för sändaren som för mottagaren. Slå på en radio.
- (GR) • Τοποθετήστε τον πομπό στο δωμάτιο που θέλετε να τον χρησιμοποιήσετε.
• Πατήστε το κουμπί λειτουργίας του πομπού για να τον ενεργοποιήσετε. Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας ανάβει.
• Ρυθμίστε το κανάλι του πομπού στο ίδιο κανάλι με το δέκτη. Ενεργοποιήστε ένα ραδιόφωνο.



- (P) Virran ja akun tyhjenemisen merkkivalo
- (N) På/av-indikator / batteriindikator
- (S) Strömindikator/indikator för svagt batteri
- (GR) Ένδειξη Λειτουργίας/Χαμηλής Μπαταρίας

- (P) Virtakytin ja äänenvoimakkuuden säädin
- (N) På/av- og volumbryter
- (S) Av/på/volumkontroll
- (GR) Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

- (P) • Pane vastaanotin siihen huoneeseen, jossa aiot sitä käyttää.
 - Kytke virta kääntämällä yhdistettyä virtakytintä ja äänenvoimakkuuden säädintä. Virran (ja akun tyhjenemisen) merkkivalo syttyy. Aseta vastaanotin niin, että äänet kuuluvat mahdollisimman hyvin.

Vihje: Jos paristoista on virta vähissä, merkkivalo palaa oranssin värisenä. Vaihda tilalle kolme uutta AAA (LR03)-alkaliparistoita ota virtaa muuntajan kautta.
- (N) • Plasser mottakeren i rommet der du skal bruke den.
 - Skru på på/av- og volumbryteren for å slå på enheten. Indikatoren for strøm / svakt batteri lyser. Flytt på mottakerne for å oppnå best mulig mottak.

Tips: Hvis batteriet er svakt, lyser indikatoren for strøm / svakt batteri oransje. Bytt ut batteriene med tre nye alkaliske AAA-batterier (LR03), eller bruk nettadapteren som strømkilde.
- (S) • Placera mottagaren i det rum där den ska användas.
 - Slå på enheten med på/av/volumkontrollen. Strömindikatorn/indikatorn för lågt batteri tänds. Justera placeringen av mottagaren för bästa mottagning.

Tips: Om batterierna är svaga lyser batteriindikatorn. Byt ut batterierna mot tre nya alkaliska AAA-batterier (LR03) eller använd nätadaptern som strömkälla.
- (GR) • Τοποθετήστε το δέκτη στο δωμάτιο που σκοπεύετε να τον χρησιμοποιήσετε.
 - Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένδειξη Λειτουργίας/Χαμηλής Μπαταρίας. Προσαρμόστε την τοποθεσία του δέκτη για καλύτερη λήψη.

Συμβουλή: Εάν χρησιμοποιείτε μπαταρίες και το κόκκινο φωτάκι ένδειξης χαμηλής μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει, τότε πρέπει να αλλάξετε μπαταρίες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AAA" ή χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα ρεύματος ως πηγή τροφοδοσίας.



- (FI) Valitse kanava
 (N) Juster kanal
 (S) Ställ in kanal
 (GR) Προσαρμόστε το Κανάλι

- (FI) • Kun vastaanotin ottaa vastaan ääntä, siihen sytty yksi tai useampia valoja.
 - Jos ääni on hiljainen, yksi tai kaksi valoa syttyy.
 - Jos ääni on voimakkaampi, vähintään kolme valoa syttyy.
 • Jos tiettyä kanavaa käytettäessä ilmenee häiriöitä (kuten surinaa tai kohinaa), vaihda sekä lähettimen että vastaanottimen kanava. Kanavaa ei yleensä tarvitse vaihtaa enää uudelleen.

Vihje: Kaikki viisi merkkivaloa palavat:

- jos kytket vastaanottimeen virran ennen lähetintä. Samalla kuuluu myös suhinaa. Vähennä äänenvoimakkuutta ja kytke lähettimeen virta.
- jos vastaanotin on liian kaukana lähettimestä. Siirrä vastaanotin lähemmäksi lähetintä.
- jos lähetin lähettää oikein kovia ääniä.

- (N) • De lydaktiverte lampene slås på når det registreres lyd i en mottaker.
 - En eller to lamper ved svake lyder.
 - Tre eller flere lamper for høyere lyder.
 • Hvis du opplever interferens (summing eller skurring, etc.) når du bruker en kanalinnstilling, bytter du til en annen kanal på alle enhetene. Vanligvis trenger du bare å velge kanal én gang.

Tips: Du ser alle de fem lydaktiverte lampene:

- Hvis du slår på mottakeren før senderen. Du vil også høre skurring. Skru ned volumet, og slå på senderen.
- Hvis mottakeren er for langt fra senderen. Flytt mottakeren nærmere senderen.
- Når det overføres høye lyder.

- Ⓢ • Ljusindikatorn för ljudvolym slås på när ljud tas emot av en mottagare.
- En eller två lampor för låga ljud.
 - Tre eller fler lampor för högre ljud.
- Om du får in störningar (brum, brus etc.) vid en kanalinställning byter du till en annan kanal på båda enheterna. Normalt sett behöver du bara välja kanal en gång.

Tips: Du ser alla fem lamporna lysa:

- Om du sätter på mottagaren före sändaren. Du kommer även att höra brus. Sänk volymen och sätt på sändaren.
- Om mottagaren är för långt bort från sändaren. Flytta mottagaren närmare sändaren.
- Om höga ljud hörs.

- Ⓜ • Τα φωτάκια ήχου ανάβουν όταν ο ήχος λαμβάνεται από το δέκτη.

- Ένα ή δύο φωτάκια για αδύναμους ήχους.
 - Τρία ή περισσότερα φωτάκια για έντονους ήχους.
- Εάν υπάρχουν παρεμβολές ενώ χρησιμοποιείτε το ένα κανάλι, αλλάξτε το κανάλι του πομπού και του δέκτη. Συνήθως δε χρειάζεται να αλλάξετε κανάλια.

Συμβουλή: Θα ανάψουν και τα πέντε φωτάκια:

- Εάν ενεργοποιήσετε το δέκτη προτού ενεργοποιήσετε τον πομπό. Θα ακούσετε επίσης και έναν στατικό θόρυβο. Χαμηλώστε την ένταση και ενεργοποιήστε τον πομπό.
- Εάν ο δέκτης βρίσκεται πολύ μακριά από τον πομπό. Πλησιάστε το δέκτη κοντά στον πομπό.
- Εάν μεταδίδονται δυνατοί ήχοι.

(FI) Valmistelut ja käyttö (N) Montering og bruk

(S) Inställning och användning (GR) Προετοιμασία & Χρήση

- (FI) **TÄRKEÄÄ!** Kokeile kuuluvuutta, ennen kuin otat itkuhälyttimen käyttöön, ja aina, kun olet vaihtanut lähettimen paikkaa (katso sivu 61).
- (N) **VIKTIG!** Test lydnettaket for denne overvåkeren før den brukes for første gang, og deretter hver gang du flytter på senderen (se side 61).
- (S) **VIKTIGT!** Testa enhetens ljudmottagning innan du använder den första gången och när du flyttar sändaren (se sidan 61).
- (GR) **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Ελέγξτε τη λήψη ήχου της ενδοσκοπικωνίας πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα για πρώτη φορά, όπως επίσης και κάθε φορά που αλλάζετε τη θέση του πομπού (δείτε σελίδα 61).



- (FI) • Aseta lähettimen kanavanvalitsin samalle kanavalle, jolla vastaanotin on.
- (N) • Sett kanalbryteren på senderen på samme kanal som mottakeren.
- (S) • Välj samma kanal för sändaren som för mottagaren.
- (GR) • Ρυθμίστε το κανάλι του πομπού στο ίδιο κανάλι με το δέκτη.



- (FI) • Pane lähetin siihen huoneeseen, jossa lapsi on. Suuntaa mikrofoni suoraan lapsen sänkyä tai leikkipaikkaa kohti.
- Ääni välittyy parhaiten, kun vedät virtajohton kokonaan auki. Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
 - Liitä virtajohto aina seinäpistorasiaan. Älä liitä sitä kattopistorasiaan.
 - Kytke lähettimeen virta napista painamalla.
 - Sytytä himmeä valo painamalla lähettimen yövaloa. (Valo sammuu samasta kohtaa painamalla.)
- (N) • Plasser senderen i samme rom som barnet. La mikrofonen peke direkte mot sengen eller der barnet leker.
- Pakk ut og dra strø姆ledningen ut i full lengde for å oppnå best mulig overføring. Koble strø姆ledningen til veggkontakten.
 - Må bare kobles til veggkontakter. Ikke koble støpselet til et uttak i taket.
 - Slå på senderen ved å trykke på knappen.
 - Trykk på nattlampen på senderen for å slå på et svakt lys. (Trykk igjen for å slå av nattlampen.)
- (S) • Placera sändaren i det rum där barnet befinner sig. Rikta mikrofonen direkt mot sängen eller lekshagen.
- Rulla ut och sträck nätsladden för att erhålla bästa möjliga överføring. Anslut nätenheten till ett vanligt nätuttag.
 - Anslut endast till ett vägguttag. Sätt inte in kontakten i ett takuttag.
 - Tryck på sändarens strömbrytare för att slå på enheten.
 - Tryck på nattlampan på sändaren så lyser ett mjukt, mildt ljus. (Tryck igen för att stänga av nattlampan.)
- (GR) • Τοποθετήστε τον πομπό στο δωμάτιο που βρίσκεται το μωρό. Γυρίστε το μικρόφωνο, ώστε να είναι στραμμένο προς την κούνια ή το χώρο όπου παίζει το μωρό.
- Ξετυλίξτε και τεντώστε εντελώς το καλώδιο ρεύματος για καλύτερη μετάδοση. Συνδέστε το καλώδιο με την πρίζα τοίχου.
 - Χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος μόνο σε πρίζα τοίχου. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο ρεύματος σε πρίζες που βρίσκονται στο ταβάνι.
 - Πατήστε το κουμπι λειτουργίας του πομπού για να τον ενεργοποιήσετε.
 - Πατήστε το φωτάκι νυχτός του πομπού για ενεργοποιηθεί ένα απαλό φωτάκι. (Πιέστε ξανά για να απενεργοποιησετε το φωτάκι.)



- (FI) • Aseta vastaanotin niin, että näet tai kuulet sen.
• Ääni kuuluu parhaiten, kun vedät muuntajan johdon kokonaan auki. Kiinnitä muuntajan liitin vastaanottimeen ja kytkte muuntaja pistorasiaan.
Huom! Jos haluat käyttää laitetta paristoilla, katso ohjeita sivulla 58.
• Kytke virta kääntämällä vastaanottimeen yhdistettyä virtakytkintä ja äänenvoimakkuuden säädintä. Virran ja akun tyhjenemisen merkkivalo syttyy. Äänenvoimakkuutta voi säätää samasta säätimestä.
- (N) • Plasser mottakeren der du vil se eller høre den.
• Pakk ut og dra nettadapterledningen ut i full lengde for å oppnå best mulig mottak. Sett inn nettadapterpluggen i mottakerkontakten og sett støpselet i veggkontakten.
Merk: Hvis du vil bruke batterier som strømkilde, kan du følge instruksjonene på side 58.
• Skru på på/av- og volumbryteren for å slå av mottakeren. Indikatoren for strøm / svakt batteri lyser. Skru på på/av- og volumbryteren for å justere volumet.
- (S) • Placera mottagaren där du kan se och höra den.
• Rulla upp och sträck ut nätadaptersladden för bästa möjliga mottagning. Sätt i nätadapters kontakt i mottagaren och anslut till ett vägguttag.
Obs: Om du använder batterier som strömkälla, se anvisningar på sidan 58.
• Slå på enheten med på/av/volymkontrollen. Strömindikatorn/indikatorn för lågt batteri tänds. Justera volymen med på/av/volymknappen.
- (GR) • Τοποθετήστε το δέκτη κάπου που να τον βλέπετε ή να τον ακούτε.
• Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο του προσαρμογέα για καλύτερη λήψη. Τοποθετήστε την πρίζα του προσαρμογέα AC στην υποδοχή του δέκτη και συνδέστε την στην πρίζα τοίχου.
Σημείωση: Για να χρησιμοποιήσετε τις μπαταρίες ως πηγή τροφοδοσίας ανατρέξτε στις οδηγίες στη σελίδα 58.
• Περιστρέψτε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου του δέκτη για να τον ενεργοποιήσετε. Ένδειξη λειτουργίας/Χαμηλής Μπαταρίας. Περιστρέψτε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου για να προσαρμόσετε την ένταση.



- (FI) • Kiinnitä vastaanotin vaatteisiisi, niin kuulet vauvan äänen sekä sisätiloissa että pihalla liikkuessasi.
Vihje: Hyvissä olosuhteissa vastaanotin ottaa vastaan ääniä jopa 122 metrin päässä lapsesta!
- (N) • Bruk klemmen for å feste mottakeren til klærne for å være i kontakt med barnet når du er rundt om i huset og hagen.
Tips: Ved gode forhold kan mottakeren registrere lyder opptil 122 meter fra barnet.
- (S) • Fäst på kläderna så att du är i kontakt med barnet när du är inne eller i trädgården.
Tips: Under optimala förhållanden fungerar mottagaren ända upp till 122 meter från barnet!
- (GR) • Μετά, χρησιμοποίησε το κλιπ για να προσαρμόσεις το δέκτη στα ρούχα σας και να τον μεταφέρετε εύκολα μαζί σας παντού μέσα στο σπίτι ή την αυλή.
• **Συμβουλή:** Υπό κατάλληλες συνθήκες, ο δέκτης λαμβάνει ήχους έως και 122 μέτρα μακριά από το μωρό.

Ongelma	Ratkaisu
Du hører susing	Vastaanotin on lähettimen kantaman ulkopuolella. Siirrä vastaanotin lähemmäksi lähetintä. Huom! Kantama riippuu ympäristöstä, kuten melusta, esteistä lähettimen ja vastaanottimen välillä ja häiriöistä.
	Lähettimestä on katkaistu virta. Kytke siihen virta.
	Kanavanvalitsimet ovat eri kanavalla. Varmista että lähettimen ja vastaanottimen kanavanvalitsin ovat samalla kanavalla.
	Virtajohdon liitos on löysä, eikä lähetin saa virtaa. Tarkista että lähettimen virtajohto on kunnolla kiinni pistorasiassa.
	Lähettimeen ei tule virtaa. Varmista että pistorasiaan tulee virtaa.
	Pistorasiaan liittyvä asunnon sulake on palanut. Varmista, että sulakkeet ovat kunnossa.
Vastaanottimen virran ja akun tyhjenemisen merkkivalo ei pala	Vastaanottimesta on katkaistu virta. Kytke siihen virta.
	Vastaanottimen paristoista on virta vähissä tai loppu. Vaihda siihen kolme AAA(LR03)- alkali paristoa tai käytä muuntajaa.
	Pistorasiaan liittyvä asunnon sulake on palanut. Varmista, että sulakkeet ovat kunnossa.
	Laitteeseen ei tule virtaa. Varmista että pistorasiaan tulee virtaa.
Vastaanottimen virran ja akun tyhjenemisen merkkivalo palaa oranssin värisenä	Vastaanottimen paristoista on virta vähissä tai loppu. Vaihda siihen kolme AAA(LR03)- alkali paristoa tai käytä muuntajaa.
Lähettimen virran merkkivalo ei pala	Lähettimestä on katkaistu virta. Kytke siihen virta.
	Virtajohdon liitos on löysä, eikä lähetin saa virtaa. Tarkista että lähettimen virtajohto on kunnolla kiinni pistorasiassa.
	Lähettimeen ei tule virtaa. Varmista että pistorasiaan tulee virtaa.
	Pistorasiaan liittyvä asunnon sulake on palanut. Varmista, että sulakkeet ovat kunnossa.
Vastaanottimesta kuuluu keskustelua tai ääniä jonkun muun kotoa	Toiset samalla kanavalla toimivat itkuhälyttimet tai langattomat puhelimet aiheuttavat häiriöitä. Poista häiriö vaihtamalla sekä lähetin että vastaanotin eri kanavalle.

Vihje: Jos sinusta kaikki edellä mainitut kohdat tarkistettuasi tuntuu siltä, että lähettimen virtajohto tai muuntaja on vahingoittunut, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

(N) Problemer og løsninger

Problem	Løsning
Du hör då störningar eller brus	Mottakeren er utenfor senderens rekkevidde. Flytt mottakeren nærmere senderen. Merk: Rekkevidden varierer avhengig av forholdene, for eksempel støynivå, fysiske hindringer og signalforstyrrelse.
	Senderen er av. Slå på senderen.
	Kanalbryterne er på forskjellige kanaler. Kontroller at kanalbryteren på senderen og mottakeren er satt på samme kanal.
	Løs strømedning, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at strømedningen til senderen er satt i veggkontakten.
	Ingen strøm til veggkontakten, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at bryteren som styrer elektrisiteten til veggkontakten, er på.
	Strømmen er av fordi vernebryteren for rommet er slått av. Kontroller at sikringer og vernebrytere i huset er slått på.
Indikatoren for strøm / lavt batteri på mottakeren lyser ikke	Mottakeren er av. Slå på mottakeren.
	Batteriene i mottakeren er svake eller flate. Bytt ut alle batteriene med tre alkaliske AAA-batterier (LR03), eller bruk nettadapteren som strømkilde.
	Strømmen er av fordi vernebryteren for rommet er slått av. Kontroller at sikringer og vernebrytere i huset er slått på.
	Ingen strøm til veggkontakten, og strømmen er av. Kontroller at lysbryteren som styrer elektrisiteten til veggkontakten, er på.
Indikatoren for strøm / lavt batteri lyser oransje	Batteriene i mottakeren er svake eller flate. Bytt ut alle batteriene med tre alkaliske AAA-batterier (LR03), eller bruk nettadapteren som strømkilde.
Nivåindikatoren på senderen lyser ikke	Senderen er av. Slå på senderen.
	Løs strømedning, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at strømedningen til senderen er satt i veggkontakten.
	Ingen strøm til veggkontakten, og senderen mottar ikke strøm. Kontroller at bryteren som styrer elektrisiteten til veggkontakten, er på.
	Strømmen er slått av fordi vernebryteren for barnerommet er slått av. Kontroller at sikringer og vernebrytere i huset er slått på.
Du kan høre samtaler eller lyder fra en nabo	Det er signalforstyrrelser fra andre barneromsovervåkere på samme kanal eller en trådløs telefon som er i bruk. Du kan fjerne forstyrrelseskilden ved å sette kanalbryteren over på en annen kanal på både senderen og mottakeren.

Tips: Hvis du, etter å ha prøvd alle disse løsningene, tror at strømedningen til senderen eller nettadapteren er skadet, kan du kontakte Mattel.

S Problem och åtgärder

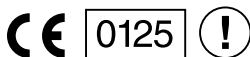
Problem	Åtgärd
Du hör då störningar eller brus	Mottagaren befinner sig utanför sändarens räckvidd. Flytta mottagaren närmare sändaren. Obs: Räckvidden varierar beroende på omgivningsfaktorer såsom bullernivåer, fysiska hinder och signalinterferens.
	Sändaren är inte påslagen. Slå på sändaren.
	Kanalväljarna har inte samma inställning. Se till att kanalväljarna på både sändare och mottagare är inställda på samma kanal.
	Anslutningen av nätsladden glappar och sändaren har slagits av. Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till uttaget i sändaren.
	Ingen ström från nätuttaget och sändaren har slagits av. Se till att ljusomkopplaren som kontrollerar strömmen från nätuttaget är påslagen.
	Strömmen är frånslagen eftersom säkerhetsbrytaren till rummet har slagit från. Se till att husets säkringar och kretsbytare fungerar.
Mottagarens strömindikator/indikator för lågt batteri lyser inte	Mottagaren är inte påslagen. Slå på strömmen.
	Batterierna i mottagaren är svaga eller slut. Byt ut batterierna mot tre alkaliska AAA-batterier (LR03) eller använd nätadaptern som strömkälla.
	Strömmen är frånslagen eftersom säkerhetsbrytaren till rummet har slagit från. Se till att husets säkringar och kretsbytare fungerar.
	Ingen ström från nätuttaget och strömmen har slagits från. Se till att ljusomkopplaren som kontrollerar strömmen från nätuttaget är påslagen.
Mottagarens strömindikator/indikator för lågt batteri lyser orange	Batterierna i mottagaren är svaga eller slut. Byt ut batterierna mot tre alkaliska AAA-batterier (LR03) eller använd nätadaptern som strömkälla.
Sändarens strömindikator lyser inte	Sändaren är inte påslagen. Slå på sändaren.
	Anslutningen av nätsladden glappar och sändaren har slagits av. Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till uttaget i sändaren.
	Ingen ström från nätuttaget och sändaren har slagits av. Se till att ljusomkopplaren som kontrollerar strömmen från nätuttaget är påslagen.
	Strömmen är frånslagen eftersom säkerhetsbrytaren till rummet har slagit från. Se till att husets säkringar och kretsbytare fungerar.
Du kan höra samtal eller ljud från andra hem	Signalinterferens på grund av användning av andra övervakningsenheter på samma kanal eller trådlösa telefoner. Byt kanal på både sändare och mottagare för att eliminera interferenskällan.

Tips: Om du har provat alla lösningarna och tror att det är fel på strömkabel eller nätadapter, kontakta Mattel.

Πρόβλημα	Λύση
Ακούει στατικούς ήχους	Ο δέκτης βρίσκεται εκτός της εμβέλειας του πομπού. Πλησιάστε το δέκτη στον πομπό. Σημείωση: Η εμβέλεια ποικίλλει, ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος, όπως στάθμη θορύβου, εμπόδια και παρεμβολές στο σήμα.
	Ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Ενεργοποιήστε τον πομπό.
	Οι διακόπτες των καναλιών βρίσκονται σε διαφορετικά κανάλια. Βεβαιωθείτε ότι οι διακόπτες καναλιού, στον πομπό και στο δέκτη, έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο κανάλι.
	Υπάρχει χαλαρή ένωση καλωδίου και ο πομπός δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Ελέγξτε την ένωση φικ-πρίζας.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα και ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης με το φωτάκι που ελέγχει την παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι ανοικτός.
	Το δωμάτιο δεν τροφοδοτείται με ρεύμα γιατί ο διακόπτης του πίνακα είναι κατεβασμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες και οι διακόπτες του πίνακα είναι ανεβασμένοι.
Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας του δέκτη δεν ανάβει	Ο δέκτης είναι απενεργοποιημένος. Ενεργοποιήστε το δέκτη.
	Οι μπαταρίες του δέκτη έχουν τελειώσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις, αλκαλικές μπαταρίες "AAA" ή χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα ως πηγή τροφοδοσίας.
	Το δωμάτιο δεν τροφοδοτείται με ρεύμα γιατί ο διακόπτης του πίνακα είναι κατεβασμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες και οι διακόπτες του πίνακα είναι ανεβασμένοι.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα και ο πομπός δεν τροφοδοτείται. Το φωτάκι που ελέγχει την παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι ανοικτός.
Ένδειξη λειτουργίας/χαμηλής μπαταρίας	Οι μπαταρίες του δέκτη έχουν τελειώσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με τρεις, αλκαλικές μπαταρίες "AAA" ή χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα ως πηγή τροφοδοσίας.
Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας του πομπού δεν ανάβει	Ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Ενεργοποιήστε τον πομπό.
	Υπάρχει χαλαρή ένωση καλωδίου και ο πομπός δεν τροφοδοτείται με ρεύμα. Ελέγξτε την ένωση φικ-πρίζας.
	Η πρίζα δεν έχει ρεύμα και ο πομπός είναι απενεργοποιημένος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης με το φωτάκι που ελέγχει την παροχή ρεύματος από την πρίζα είναι ανοικτός.
	Το δωμάτιο δεν τροφοδοτείται με ρεύμα γιατί ο διακόπτης του πίνακα είναι κατεβασμένος. Βεβαιωθείτε ότι οι ασφάλειες και οι διακόπτες του πίνακα είναι ανεβασμένοι.
Μπορεί να ακούσετε συζητήσεις ή ήχους από άλλα σπίτια	Υπάρχει παρεμβολή σήματος λόγω άλλων ενδοεπικοινωνιών που λειτουργούν στο ίδιο κανάλι ή λόγω ασύρματου τηλεφώνου. Αλλάξτε τους διακόπτες καναλιού, τόσο στον πομπό όσο και στο δέκτη, έτσι ώστε να απομονώσετε την πηγή των παρεμβολών.

Συμβουλή: Αν παρόλο που δοκιμάσατε όλες αυτές τις λύσεις, πιστεύετε ότι το καλώδιο του πομπού ή ο προσαρμογέας είναι χαλασμένοι, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel.

- (FI) Jos lähettimen mikrofoni on likainen, ääni ei kuulu kunnolla. Pyyhi lähettimen ja vastaanottimen pinta mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota lähetintä, vastaanotinta tai muuntajaa mihinkään nesteeseen.
- (N) Støv og smuss i sendermikrofonen hindrer overføring av lyd. Rengjør de ytre flatene på senderen og mottakeren med en klut fuktet med mildt såpevann. Senderen, mottakeren og nettadapteren må aldri dypes i vann.
- (S) Smuts i sändarens mikrofon hämmar ljudöverföringen. Rengör det yttre höljet på sändare och mottagare med en trasa som fuktats lätt med rengöringsmedel. Sänk aldrig ned sändare, mottagare eller nätadapter i vätska.
- (GR) Υπερβολική σκόνη στο μικρόφωνο του πομπού θα αλλοιώσει τη μετάδοση του ήχου. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια προέκτασης με τους προσαρμογείς.



- (FI) Mattel bekräftar härmed att den här leksaken uppfyller alla relevanta krav och övriga bestämmelser i EU-direktiven 99/5/EG, 89/336/EEG och 88/378/EEG. Fungerar i Storbritannien.
- (N) Mattel ilmoittaa täten, että tuote on EY-direktiivien 99/5/EC, 89/336/EEC ja 88/378/EEC olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Sopii käytettäväksi Isonsa-Britanniassa.
- (S) Mattel erklærer herved at dette produktet er i samsvar med hovedkravene og andre relevante bestemmelser i EU-direktivene 99/5/EF, 89/336/EØF og 88/378/EØF. Eget for bruk i Storbritannia.
- (GR) Με το παρόν, η Mattel δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των Οδηγιών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 99/5/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ, 88/378/ΕΟΚ. Κατάλληλο για όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (GB) Consumer Information (F) Informations consommateurs
 (D) Verbraucherinformation (NL) Consumenteninformatie
 (I) Informazioni per l'acquirente
 (E) Servicio de atención al consumidor
 (DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao consumidor
 (FI) Tietoa kuluttajille (N) Forbrukerinformasjon
 (S) Konsumentinformation
 (GR) Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6
 4UB. Helpline: 01628 500303;
www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523
 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/
 mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355
 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen,
 Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
 Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
 Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
 Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via
 Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza
 clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde
 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10;
<http://www.service.mattel.com/es>.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605
 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630
 ESPOO, Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2°
 andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. 21-7995765
 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
 Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
 Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World
 Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19,
Praha 1.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО «ТойДиКо», официальный
эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и
СНГ. 107076, Москва а/я 31. info@toydico.ru

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eston Çamlıevler, Sarıçam Blok
D:1, 34752 İçerenköy, İstanbul.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2008 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.
©2008 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.